



Kimba Neo, Kimba Cross, Kimba Inline

SK Návod na používanie 3

Obsah

SK

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Úvod | 6 |
| 2 | Popis výrobku | 6 |
| 2.1 | Funkcia | 6 |
| 2.2 | Prehľad výrobku..... | 6 |
| 2.2.1 | Kimba Neo | 6 |
| 2.2.2 | Kimba Cross | 8 |
| 2.2.3 | Kimba Inline | 9 |
| 3 | Použitie v súlade s určením | 9 |
| 3.1 | Účel použitia | 9 |
| 3.2 | Indikácie | 10 |
| 3.3 | Kontraindikácie | 10 |
| 3.3.1 | Absolútne kontraindikácie | 10 |
| 3.3.2 | Relatívne kontraindikácie..... | 10 |
| 3.4 | Kvalifikácia | 10 |
| 4 | Bezpečnosť | 10 |
| 4.1 | Význam varovných symbolov | 10 |
| 4.2 | Bezpečnostné upozornenia k montážnym a nastavovacím prácam | 10 |
| 4.3 | Bezpečnostné upozornenia k používaniu | 10 |
| 4.4 | Sprievodné javy | 14 |
| 4.5 | Ďalšie upozornenia..... | 14 |
| 4.6 | Typový štítok a výstražné štítky | 14 |
| 4.6.1 | Typový štítok..... | 14 |
| 4.6.1.1 | Kimba Neo | 14 |
| 4.6.1.2 | Kimba Cross, Kimba Inline..... | 15 |
| 4.6.2 | Výstražné štítky | 15 |
| 5 | Dodanie | 16 |
| 5.1 | Rozsah dodávky..... | 16 |
| 5.1.1 | Kimba Neo | 16 |
| 5.1.2 | Kimba Cross | 16 |
| 5.1.3 | Kimba Inline | 16 |
| 5.2 | Voliteľné možnosti | 16 |
| 5.3 | Uschovanie | 16 |
| 5.3.1 | Uschovanie pri dennom používaní | 16 |
| 5.3.2 | Uschovanie pri dlhšej neprítomnosti | 17 |
| 6 | Sprevádzkovanie | 17 |
| 6.1 | Montáž | 17 |
| 6.1.1 | Kimba Neo | 17 |
| 6.1.2 | Kimba Cross | 18 |
| 6.1.2.1 | Balík výbavy..... | 19 |
| 6.1.3 | Kimba Inline | 20 |
| 6.2 | Dodatočné vybavenie respiračnou základňou (iba Kimba Neo)..... | 20 |
| 6.2.1 | Montáž pri sedadle so smerom pohľadu proti smeru jazdy | 21 |
| 6.2.2 | Montáž pri sedadle so smerom pohľadu v smere jazdy | 23 |
| 7 | Preberanie | 24 |
| 7.1 | Preprava k zákazníkovi | 24 |
| 7.2 | Preberanie výrobku | 24 |
| 8 | Použitie | 25 |
| 8.1 | Pokyny k použitiu | 25 |
| 8.2 | Kimba Neo | 25 |
| 8.2.1 | Sedacia jednotka | 25 |
| 8.2.1.1 | Sedacia jednotka Kimba Neo..... | 25 |
| 8.2.1.2 | Alternatívne sedacie systémy bez vlastného prestavenia uhla sedacej časti | 26 |
| 8.2.2 | Nosič sedadla..... | 27 |

| | | |
|-----------|---|----|
| 8.2.3 | Posuvné rameno | 28 |
| 8.2.3.1 | Prestavenie posuvného ramena..... | 28 |
| 8.2.4 | Brzda | 28 |
| 8.2.4.1 | Aktivácia zaisťovacej brzdy | 29 |
| 8.2.5 | Predné kolesá..... | 29 |
| 8.2.6 | Pruženie | 29 |
| 8.2.7 | Ďalšie voliteľné možnosti | 30 |
| 8.2.7.1 | Pomoc pri naklápaní..... | 30 |
| 8.2.7.2 | Ochranné polstrovanie proti nárazom | 30 |
| 8.2.7.3 | Odkladacie vrečko | 31 |
| 8.2.7.4 | Buggy Board | 31 |
| 8.2.7.5 | Respiračná základňa | 32 |
| 8.2.7.6 | Držiak pohára | 33 |
| 8.2.8 | Demontáž a preprava..... | 33 |
| 8.2.9 | Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) | 34 |
| 8.2.9.1 | Potrebné príslušenstvo | 35 |
| 8.2.9.2 | Použitie výrobku vo vozidle | 36 |
| 8.2.9.3 | Nastavenie sedacej jednotky..... | 36 |
| 8.2.9.4 | Nastavenie a zaistenie uhla sedacej časti | 36 |
| 8.2.9.4.1 | Sedacia jednotka Kimba Neo..... | 36 |
| 8.2.9.4.2 | Alternatívne sedacie systémy | 37 |
| 8.2.9.5 | Nastavenie a zaistenie uhla chrbtovej časti | 37 |
| 8.2.9.5.1 | Sedacia jednotka Kimba Neo..... | 37 |
| 8.2.9.5.2 | Alternatívne sedacie systémy | 38 |
| 8.2.9.6 | Zaistenie výrobku vo vozidle | 38 |
| 8.2.9.7 | Zaistenie používateľa vo výrobku | 39 |
| 8.2.9.8 | Obmedzenia pri používaní | 40 |
| 8.3 | Kimba Cross | 41 |
| 8.3.1 | Sedacia jednotka | 41 |
| 8.3.2 | Nosič sedadla..... | 41 |
| 8.3.3 | Posuvné rameno | 42 |
| 8.3.3.1 | Prestavenie výšky posuvného ramena | 42 |
| 8.3.3.2 | Prestavenie uhla posuvného ramena..... | 42 |
| 8.3.4 | Brzda | 43 |
| 8.3.4.1 | Ovládanie brzdy..... | 43 |
| 8.3.4.2 | Nastavenie brzdy..... | 43 |
| 8.3.5 | Prestavenie uhla sedacej časti | 44 |
| 8.3.6 | Prestavenie rázvoru | 44 |
| 8.3.7 | Použitie ako príves na bicykel | 45 |
| 8.3.7.1 | Montáž spojky na bicykel..... | 45 |
| 8.3.7.2 | Pripojenie prívesu na bicykel | 45 |
| 8.3.7.3 | Balík výbavy..... | 45 |
| 8.3.8 | Ďalšie voliteľné možnosti | 46 |
| 8.3.8.1 | Ovládateľné predné koleso..... | 46 |
| 8.3.8.2 | Chránič proti ostriekaniu zadných kolies/ochrana odevov | 46 |
| 8.3.8.3 | Ochrana proti preklopeniu..... | 46 |
| 8.3.8.4 | Odkladacie vrečko | 47 |
| 8.3.8.5 | Ochrana spíc..... | 47 |
| 8.3.9 | Demontáž a preprava..... | 47 |
| 8.3.9.1 | Zloženie podvozka..... | 47 |
| 8.3.10 | Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) | 48 |
| 8.4 | Kimba Inline | 48 |
| 8.4.1 | Sedacia jednotka | 48 |
| 8.4.2 | Nosič sedadla..... | 49 |
| 8.4.3 | Nastavenie naklonenia sedacej časti | 49 |
| 8.4.4 | Posuvné rameno | 50 |
| 8.4.4.1 | Prestavenie posuvného ramena..... | 50 |
| 8.4.5 | Brzda | 50 |
| 8.4.5.1 | Ovládanie brzdy..... | 51 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 8.4.5.2 | Nastavenie brzdy..... | 51 |
| 8.4.6 | Prestavenie rázvoru | 51 |
| 8.4.7 | Demontáž a preprava..... | 52 |
| 8.4.8 | Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) | 53 |
| 8.5 | Starostlivosť | 53 |
| 8.5.1 | Odobratie/nasadenie ochranného polstrovania proti nárazom na čistenie (iba Kimba Neo, voliteľne) | 53 |
| 8.5.2 | Čistenie | 54 |
| 8.5.2.1 | Čistenie rukou | 54 |
| 8.5.2.2 | Čistenie v umyvárni | 54 |
| 8.5.3 | Dezinfekcia | 54 |
| 9 | Údržba a oprava..... | 54 |
| 9.1 | Údržba..... | 54 |
| 9.1.1 | Intervaly údržby..... | 55 |
| 9.1.2 | Obsah údržby..... | 55 |
| 9.2 | Oprava | 55 |
| 10 | Likvidácia | 56 |
| 10.1 | Upozornenia k likvidácii | 56 |
| 10.2 | Upozornenia k opätovnému použitiu | 56 |
| 11 | Právne upozornenia..... | 56 |
| 11.1 | Ručenie | 56 |
| 11.2 | Záruka | 56 |
| 11.3 | Životnosť | 56 |
| 12 | Technické údaje | 57 |
| 12.1 | Kimba Neo | 57 |
| 12.2 | Kimba Cross | 57 |
| 12.3 | Kimba Inline | 58 |
| 13 | Prílohy | 59 |
| 13.1 | Hraničné hodnoty pre rehabilitačné detské vozíky s možnosťou prepravy vo vlaku..... | 59 |

1 Úvod

INFORMÁCIA

Dátum poslednej aktualizácie: 2020-03-27

- ▶ Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento dokument a dodržte bezpečnostné upozornenia.
- ▶ Nechajte sa odborným personálom naučiť do bezpečného používania výrobku.
- ▶ Obráťte sa na odborný personál, ak máte otázky k výrobku alebo ak sa vyskytli problémy.
- ▶ Každú závažnú nehodu v súvislosti s výrobkom, predovšetkým zhoršenie zdravotného stavu, nahláste výrobcovi a zodpovednému úradu vo vašej krajine.
- ▶ Uschovajte tento dokument.

INFORMÁCIA

- ▶ Nové informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku a stiahnutia výrobkov z trhu, ako aj vyhlásenie o zhode, získate na e-mailovej adrese oa@ottobock.com alebo v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane).
- ▶ Tento dokument si môžete vyžiadať ako súbor PDF na e-mailovej adrese oa@ottobock.com alebo v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane). Súbor PDF je možné zobrazíť aj vo zväčšenej podobe.

Získali ste výrobok, ktorý vám umožní mnohostranné každodenné použitie doma a vonku.

Pred používaním výrobku sa oboznámte s manipuláciou, funkciou a používaním výrobku, aby ste vylúčili poranenia akéhokoľvek druhu. Predložený návod na použitie vám sprostredkuje k tomu potrebné poznatky.

Dodržiavajte predovšetkým nasledovné:

- Všetkých používateľov a/alebo ich sprevádzajúce osoby musí odborný personál poučiť ohľadne obsluhy výrobku. Používateľom a/alebo sprevádzajúcim osobám sa predovšetkým musia vysvetliť zvyškové riziká pomocou bezpečnostných upozornení návodu na použitie (používateľ).
- Výrobok bol prispôsobený potrebám používateľa. Dodatočné zmeny smie vykonávať iba odborný personál. Odporúčame **1 x ročne** vykonať kontrolu prispôsobenia výrobku, aby sa dlhodobo zaručilo optimálne zabezpečenie. Prispôsobenie sa vyžaduje najmä u používateľov s meniacou sa anatómiou (ako napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) najmenej **1 x polročne**.
- Váš výrobok sa môže odlišovať od zobrazených variant. Na vašom výrobku nie sú namontované predovšetkým všetky voliteľné možnosti, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie.
- Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny oproti tomuto vyhotoveniu, opísanému v tomto návode na použitie.

2 Popis výrobku

2.1 Funkcia

Výrobok slúži výhradne na uchytenie sedacích systémov za účelom dopravy jedného dieťaťa na sedadle (Kimba Inline: dve sedadlá).

Výrobok sa môže používať na pevnom podklade v interiéri a exteriéri.

2.2 Prehľad výrobku

2.2.1 Kimba Neo

INFORMÁCIA

Cestný podvozok Kimba Neo je k dispozícii so samostatným prestavením uhla sedacej časti alebo bez neho (viď obr. 1 a ##03432). Pri cestných podvozkoch bez samostatného prestavenia sedacej časti (##03432) sa musí použiť sedacia jednotka Kimba Neo, aby bolo možné použiť naklonenie sedacej časti.



Kimba Neo – cestný podvozok pre alternatívne sedacie systémy s voliteľnými „riaditeľnými“ prednými kolesami

| | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Zásuvné zadné koleso | 6 | Prestaviteľné posuvné rameno |
| 2 | „Riaditeľné“ predné koleso (voliteľná možnosť) | 7 | Odblokovacie držadlo pre skladací mechanizmus |
| 3 | Blokovanie riadenia | 8 | Samostatné prestavenie uhla sedacej časti na ráme |
| 4 | Upínacie oko vpredu | 9 | Upínacie oko vzadu |
| 5 | Uchytenie sedacej časti | 10 | Pruženie |

2.2.2 Kimba Cross



Kimba Cross – cestný podvozok pre sedáciu jednotku Kimba Neo a pre alternatívne sedacie systémy

| | |
|---|------------------------------------|
| 1 | Rám |
| 2 | Predné koleso (ovládateľné) |
| 3 | Predné koleso (pevné) |
| 4 | Zásuvné zadné koleso/bubnová brzda |
| 5 | Posuvné rameno |

2.2.3 Kimba Inline



Kimba Inline – cestný podvozok pre sedáciu jednotku Kimba Neo a pre alternatívne sedacie systémy

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Rám |
| 2 | Predné koleso (ovládateľné) |
| 3 | Bubnová brzda |
| 4 | Posuvné rameno |

3 Použitie v súlade s určením

Bezpečné použitie výrobku je zaručené iba pri používaní v súlade s určením podľa údajov uvedených v tomto návode na použitie. Za prevádzku bez nehôd je napokon zodpovedný používateľ.

3.1 Účel použitia

Výrobok slúži deťom s dočasne alebo trvalo obmedzenou schopnosťou chôdze, neschopnosťou chôdze alebo ataxiou chôdze na dopravu za pomoci inej osoby pri každodennom používaní doma a v exteriéri.

Výrobok je vhodný pre používateľov, ktorých anatómia (napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) dovoľuje používanie výrobku v súlade s určením a ktorých koža je neporušená. Obsluhuje sa sprevádzajúcou osobou.

Výrobok je možné používať výhradne s voliteľnými možnosťami, ktoré sú uvedené v objednávacom liste výrobku. Spoločnosť Ottobock nepreberá žiadnu zodpovednosť za kombinácie so zdravotníckymi pomôckami a/alebo dielmi príslušenstva iných výrobcov okrem stavebnicového konštrukčného systému.

Výnimkou sú kombinácie hodnotené na ich účinnosť a bezpečnosť na základe dohody o kombináciách.

3.2 Indikácie

- Ľahké až ťažké alebo úplné obmedzenia pohybu

3.3 Kontraindikácie

3.3.1 Absolútne kontraindikácie

- Nie sú známe žiadne

3.3.2 Relatívne kontraindikácie




- Chýbajúce fyzické alebo psychické predpoklady

3.4 Kvalifikácia


Montážne a nastavovacie práce smie vykonávať iba odborný personál. Pritom sa musia dodržiavať všetky zadania výrobcu a všetky platné zákonné ustanovenia. Ďalšie informácie si môžete vyžiadať v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane).


4 Bezpečnosť

4.1 Význam varovných symbolov

| | |
|--|---|
|  VAROVANIE | Varovanie pred možnými závažnými nebezpečenstvami nehôd a poranení. |
|  POZOR | Varovanie pred možnými nebezpečenstvami nehôd a poranení. |
|  UPOZORNENIE | Varovanie pred možnými technickými škodami. |


4.2 Bezpečnostné upozornenia k montážnym a nastavovacím prácam

| |
|--|
|  VAROVANIE Chybné nastavovacie práce Pád, prevrátanie alebo chybné uchytenie používateľa v dôsledku nesprávnych nastavení |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Pokiaľ nie je opísané inak, nastavenia smie vykonávať iba odborný personál.▶ Pred testovaním zmien nastavenia so sediacim používateľom sa musia pevne utiahnuť všetky skrutkové spoje.▶ Po zmenách nastavenia skontrolujte, či výrobok bezpečne funguje. |

| |
|--|
|  POZOR Nezaistené skrutkové spoje Zovretie, stlačenie, prevrátanie, pád používateľa v dôsledku chyby pri montáži |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Po každom nastavení, resp. prestavení opäť pevne utiahnite všetky upevňovacie skrutky/upevňovacie matice.▶ Majte na pamäti, že všetky nastavovacie páčky sa uťahujú pevne rukou bez pomoci náradia. |

4.3 Bezpečnostné upozornenia k používaniu

Nebezpečenstvá pri sprevádzkovaní

| |
|--|
|  VAROVANIE Samostatná modifikácia nastavení Ťažké poranenia používateľa v dôsledku neprípustných zmien na výrobku |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Zachovajte nastavenia odborného personálu. Sami smiete prispôbiť iba tie nastavenia, ktoré sú popísané v kapitole „Použitie“ tohto návodu na použitie.▶ V prípade problémov s nastavením sa obráťte na odborný personál, ktorý váš výrobok prispôbil. |

⚠ VAROVANIE**Nesprávne zaobchádzanie s obalovými materiálmi**

Nebezpečenstvo zadusenía v dôsledku zanedbanej povinnosti dozoru

- ▶ Dávajte pozor na to, aby sa obalové materiály nedostali do rúk deťom.

Nebezpečenstvá pri nastupovaní**⚠ POZOR****Nezaistená brzda pri nastupovaní alebo vystupovaní**

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Pred nastupovaním a vystupovaním používateľa vždy zaistite brzdú a prekontrolujte jej funkciu.
- ▶ Rehabilitačný detský kočík/skladací kočík zaistite na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním brzdy.

Nebezpečenstvá pri jazde**⚠ VAROVANIE****Príliš rýchle posúvanie**

Prevrhnutie, pád používateľa v dôsledku kmitajúcich ovládateľných kolies

- ▶ Ovládateľné predné kolesá môžu pri vysokých rýchlostiach začať kmitať a viesť k náhlemu zastaveniu a prevrhnutiu rehabilitačného detského kočíka dopredu.
- ▶ Rehabilitačný detský kočík preto posúvajte iba normálnou rýchlosťou alebo zaistite blokovanie ovládania kolies (pozri kapitolu „Použitie“). Je neprípustné púšťať detský vozík počas posúvania alebo odrážať ho pred sebou.

⚠ VAROVANIE**Odstavenie bez dozoru**

Vypadnutie, pád používateľa v dôsledku zanedbanej povinnosti dozoru

- ▶ Používateľa nenechávajte nikdy bez dozoru, ani vtedy, keď je zaistený polohovacími alebo bezpečnostnými pásmi a keď sú zatahnuté brzdy.

⚠ VAROVANIE**Nepripustné použitie**

Prevrátenie, prevrhnutie používateľa v dôsledku nedodržania zadání

- ▶ Použitie rehabilitačného detského kočíka nad rámec typického použitia môže byť nebezpečné.
- ▶ Prihliadajte na to, že tento výrobok nie je vhodný na rekreačné behanie, pretekanie, korčuľovanie a podobne (nie Kimba Cross).
- ▶ Neprekračujte max. naloženie (pozri kapitolu „Technické údaje“).

⚠ POZOR**Jazda bez skúseností**

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Manipuláciu si najskôr precvičte na rovnom, prehľadnom teréne.
- ▶ Naučte sa s istiacou podporou pomocníka, ako rehabilitačný detský kočík reaguje na presunutia ťažiska, napr. na trate s klesaním, stúpaním, sklony alebo pri prekonávaní prekážok.
- ▶ Vždy aktivujte ochranu proti prevráteniu (ak je k dispozícii).

⚠ POZOR**Nesprávne naloženie**

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku presunutia ťažiska

- ▶ Prihliadajte na to, že každé dodatočné naloženie môže negatívne ovplyvniť stabilitu rehabilitačného detského kočíka.
- ▶ Na posuvné rameno/posuvné rukoväte nevesajte ťažké tašky ani podobné predmety.

⚠ POZOR

Nesprávne nastavené ťažisko

Pád používateľa v dôsledku extrémnych nastavení

- ▶ Prednastavenia rehabilitačného detského kočíka prekontrolujte na ochranu proti prevráteniu a na ergonomicky správnu polohu sedenia používateľa. Zabráňte extrémnym nastaveniam.

⚠ POZOR

Zmenené ťažisko po ovládaní naklonenia sedacej časti

Pád, vypadnutie používateľa v dôsledku chyby nastavenia

- ▶ Po každej zmene naklonenia sedacej časti, predovšetkým v spojení s nastaveným uhlom chrbtovej opierky, skontrolujte stabilitu proti prevráteniu. Výrobok pri tom pevne držte rukami za posuvnú rukoväť/posuvné rameno.

⚠ POZOR

Zmenené ťažisko po prestavení uhla operadla

Pád, vypadnutie používateľa v dôsledku chyby nastavenia

- ▶ Po každom prestavení uhla operadla prekontrolujte stabilitu proti prevráteniu. Výrobok pri tom pevne držte rukami za posuvnú rukoväť/posuvné rameno.

⚠ POZOR

Riziková jazda

Pád, prevrátenie dozadu v dôsledku nesprávneho prechádzania prekážok

- ▶ Cez prekážky (napr. schody, obrubníky) a na tratiach so spádom, stúpaniami a sklonmi jazdite pomaly.
- ▶ Prekážky nikdy neprekonávajte na šikmo. Prekážky prechádzajte vždy rovno (v uhle 90°).
- ▶ Pred prekonaním prekážok nadvihnite predné klesá.
- ▶ Zabráňte kolíziám s prekážkami a zoskakovaniu z obrubníkov/odpočívadiel na schodoch.
- ▶ Zabráňte jazde na nespevnenom podklade.

Nebezpečenstvá pri prekonávaní prekážok

⚠ VAROVANIE

Prejazd schodov a prekážok bez pomoci

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nedodržania pokynov k preprave

- ▶ Schody a prekážky prekonávajte pomocou ďalších sprevádzajúcich osôb.
- ▶ Použite zariadenia (napr. nájzdové rampy alebo výťahy).

⚠ POZOR

Nesprávne nadvihnutie sprevádzajúcimi osobami

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia za odnímateľné diely

- ▶ Sprevádzajúce osoby smú výrobok zdvíhať iba za pevne privarené alebo pevne namontované konštrukčné diely (napr. rúrka predného rámu nad prednými kolesami, zadná náprava).
- ▶ Konkrétne ohrozenia vznikajú predovšetkým pri zdvíhaní za neupevnenú posuvnú rukoväť/rameno.

Nebezpečenstvo pri existujúcom porušení kože

⚠ POZOR

Poškodenia kože

Poškodenia kože alebo otlaky v dôsledku preťaženia

- ▶ Pred použitím a počas používania výrobku si kontrolujte kožu, či nie je porušená.
- ▶ Dbajte na svedomitú ošetrovanie kože, ako aj odľahčovanie tlaku prestávkami v používaní výrobku.
- ▶ Ak sa pri používaní vyskytnú poškodenia kože alebo iné problémy, výrobok prestaňte používať. Poradte sa s odborným personálom.

Nebezpečenstvá spôsobené ohňom, horúčavou a chladom**⚠ POZOR****Extrémne teploty**

Podchladenie alebo popálenia v dôsledku kontaktu s konštrukčnými dielmi, zlyhanie dielov

- ▶ Výrobok nevystavujte extrémne vysokým teplotám (napr. slnečné žiarenie, sauna, extrémny chlad).
- ▶ Neodkladajte výrobok v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies.

Nebezpečenstvá v dôsledku chybného použitia výrobku**⚠ VAROVANIE****Preťaženie**

Ťažké poranenia v dôsledku prevrátenia výrobku pri preťažení, poškodení výrobku

- ▶ Neprekračujte max. zaťaženie (pozri typový štítok a kapitolu „Technické údaje“).
- ▶ Prihliadajte na to, že určité diely príslušenstva a namontované diely znižujú zostávajúcu kapacitu zaťaženia.

⚠ VAROVANIE**Strata stability v dôsledku preťaženia**

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku zmeneného ťažiska

- ▶ Prihliadajte na to, že každé dodatočné naloženie môže negatívne ovplyvniť stabilitu rehabilitačného detského kočíka.
- ▶ Na posuvné rameno nikdy nevešajte ťažké tašky ani podobné predmety.

⚠ VAROVANIE**Prekročenie životnosti**

Závažné poranenia v dôsledku nedodržiavania pokynov výrobcu

- ▶ Používanie výrobku nad rámec uvedenej očakávanej životnosti vedie k zvýšeniu zvyškových rizík.
- ▶ Majte na zreteli uvedenú životnosť.

⚠ VAROVANIE**Chýbajúca kontrola pred začiatkom jazdy**

Pád, prevrátenie, vypadnutie používateľa z výrobku v dôsledku chýbajúcej kontroly

- ▶ V záujme bezpečnosti používateľa vykonajte pred začiatkom jazdy nasledujúce kontroly:
 - Prekontrolujte pevné zaistenie naklonenia sedacej časti a uhla chrbtovej opierky.
 - Prekontrolujte funkčnosť všetkých zámkov na polohovacích pásoch a na polohovacích pomôckach.

⚠ POZOR**Použitie výrobku pri diagnostických prehliadkach a terapeutickom ošetrení**

Obmedzenie výsledkov prehliadok alebo účinnosti úprav v dôsledku vzájomného pôsobenia výrobku s použitými zariadeniami

- ▶ Dbajte na to, aby sa prehliadky a úpravy vykonávali výhradne za predpísaných podmienok.

⚠ POZOR**Nekontrolované správanie počas jazdy, neočakávané zvuky alebo pachy**

Spadnutie, prevrátenie, kolízia s osobami alebo predmetmi v okolí v dôsledku porúch

- ▶ Pri rozpoznaní chýb, porúch a iných nebezpečenstiev, ktoré môžu viesť k poraneniu osôb, uveďte výrobok ihneď mimo prevádzku. Patria medzi ne nekontrolované pohyby, ako aj neočakávané, resp. dovtedy nezistené zvuky alebo pachy, ktoré sa výrazne odlišujú od stavu pri dodaní.
- ▶ Obráťte sa na odborný personál.

⚠ POZOR**Chýbajúca údržba**

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku chýbajúcej údržby

- ▶ Pred každým použitím prekontrolujte funkčnosť výrobku.
- ▶ Dodržiavajte intervaly údržby (viď stranu 54, kapitola „Údržba“).

UPOZORNENIE**Použitie pri nesprávnych podmienkach okolia**

Poškodenie výrobku v dôsledku korózie alebo oderu

- ▶ Výrobok nepoužívajte v slanej vode.
- ▶ Dbajte na to, aby piesok ani iné častice nečistôt nenapadli uloženie kolies.

4.4 Sprievodné javy

Pri používaní výrobku by sa mohli vyskytnúť nasledujúce sprievodné javy:

- bolesti šije, svalov a kĺbov
- poruchy prekrvenia, riziko vzniku dekubitov

Pri ťažkostiach je potrebné kontaktovať lekára alebo terapeuta.

4.5 Ďalšie upozornenia**INFORMÁCIA**

Napriek dodržaniu všetkých smerníc a noriem, ktoré sa musia aplikovať, je možné, že alarmové systémy (napr. v obchodných domoch) budú reagovať na váš výrobok. V takom prípade presuňte váš výrobok z oblasti iniciácie.

INFORMÁCIA

Prihliadajte na to, že všetky namontované diely a diely príslušenstva znižujú zostávajúcu kapacitu pre náklad.

INFORMÁCIA

Sériové čísla potrebné pre spätné otázky a objednávky nájdete na typovom štítku. Vysvetlivky k typovému štítku obsahuje kapitola „Typový štítok“ (viď stranu 14).

4.6 Typový štítok a výstražné štítky**4.6.1 Typový štítok**

Typové štítky sa nachádzajú na ráme.

4.6.1.1 Kimba Neo

| Nálepka/etiketa | Význam |
|-----------------|---|
| | A Názov výrobku výrobcu |
| | B Označenie CE |
| | C Maximálne zaťaženie (pozri kapitolu „Technické údaje“) |
| | D Údaje o výrobcovi/adresa |
| | E Sériové číslo ¹⁾ |
| | F Dátum výroby ²⁾ |
| | G Symbol pre zdravotnícku pomôcku (Medical Device) |
| | H VAROVANIE! Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Rešpektujte dôležité bezpečnostné informácie (napr. výstražné upozornenia, bezpečnostné opatrenia). |
| | I Označenie výrobku výrobcu pre variant výrobku |
| | J Sériové číslo (PI) ^{3),1)} |
| | K Globálne číslo výrobku (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾ |

¹⁾ YYYY = rok výroby; WW = týždeň výroby; PP = miesto výroby; XXXX = poradové výrobné číslo

²⁾ YYYY = rok výroby; MM = mesiac výroby; DD = deň výroby

³⁾ UDI-PI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.6.1.2 Kimba Cross, Kimba Inline

| Nálepka/etiketa | Význam |
|-----------------|---|
| | A Názov výrobku výrobcu |
| | B Označenie CE |
| | C Maximálne zaťaženie (pozri kapitolu „Technické údaje“) |
| | D Údaje o výrobcovi/adresa |
| | E Sériové číslo ¹⁾ |
| | F Dátum výroby ²⁾ |
| | G Symbol pre zdravotnícku pomôcku (Medical Device) |
| | H VAROVANIE! Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Rešpektujte dôležité bezpečnostné informácie (napr. výstražné upozornenia, bezpečnostné opatrenia). |
| | I Výrobok nie je výrobcom schválený na použitie ako sedadlo v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) |
| | J Označenie výrobku výrobcu pre variant výrobku |
| | K Sériové číslo (PI) ^{3),1)} |
| | L Globálne číslo výrobku (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾ |

1) YYYY = rok výroby; WW = týždeň výroby; PP = miesto výroby; XXXX = poradové výrobné číslo

2) YYYY = rok výroby; MM = mesiac výroby; DD = deň výroby

3) UDI-PI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.6.2 Výstražné štítky

| Nálepka/etiketa | Význam |
|--|---|
| <p>Achtung: Bitte beachten Sie die maximale Zuladung des Untergestells!</p> <p>Attention: Please note the permissible vehicle payload!</p> | <p>Pozor: Prihliadajte, prosím, na maximálne zaťaženie cestného podvozku! (pozri kapitolu „Technické údaje“)</p> |
| | <p>Zaisťovací bod na upevnenie výrobku v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)</p> |

| Nálepka/etiketa | Význam |
|---|---|
| <p>WARNING</p> <p>ACHTUNG: Lassen sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!</p> <p>ATTENTION: Never leave your child unattended!</p> <p>ACHTUNG: Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet!</p> <p>ATTENTION: This seating unit is unsuitable for children aged below 6 month!</p> <p>ottobock.</p> | <p>VÝSTRAHA/WARNING</p> <p>POZOR! Svoje dieťa nenechávajte bez dozoru!</p> <p>ATTENTION! Never leave your child unattended!</p> <p>POZOR! Táto sedačka nie je vhodná pre deti do 6 mesiacov!</p> <p>ATTENTION! This seating unit is unsuitable for children aged below 6 months!</p> |

5 Dodanie

5.1 Rozsah dodávky

5.1.1 Kimba Neo

- cestný podvozok poskladaný
- voliteľné možnosti podľa objednávky
- Návod na používanie
- Návod na použitie k príslušenstvám (podľa vybavenia)

5.1.2 Kimba Cross

- cestný podvozok poskladaný
- 2 zadné kolesá s nástrčnou oskou
- jedno predné koleso s rýchlopínacím uzáverom a s namontovaným chráničom proti ostriekaniu
- voliteľné možnosti podľa objednávky
- návod na používanie (používateľ)
- Návod na použitie k príslušenstvám (podľa vybavenia)

5.1.3 Kimba Inline

- cestný podvozok poskladaný
- voliteľné možnosti podľa objednávky
- návod na používanie (používateľ)
- Návod na použitie k príslušenstvám (podľa vybavenia)

5.2 Voliteľné možnosti

Základné vybavenie je možné prispôbiť osobným potrebám používateľa množstvom voliteľných možností. Pre použitie týchto voliteľných možností: viď stranu 25 a nasl.

5.3 Uschovanie

5.3.1 Uschovanie pri dennom používaní

Výrobok by sa mal odstaviť tak, aby bol chránený proti vonkajším vplyvom.

5.3.2 Uschovanie pri dlhšej neprítomnosti

Výrobok sa musí skladovať v suchu. Konkrétne údaje pre dlhšie skladovanie: vid' stranu 57.

Demontáž výrobku nie je potrebná.

Dbajte na dostatočný odstup od zdrojov tepla. Pri dlhšom odstavení alebo silnejšom zahriatí pneumatík (napr. v blízkosti vykurovacích telies alebo pri silnom slnečnom žiarení za okennými tabuľami) môže dôjsť k trvalej deformácii pneumatík.

Priame slnečné žiarenie alebo UV žiarenie má za následok rýchlejšie starnutie pneumatík. Následkami sú stvrdnutie povrchu profilu a vylomenie rohových prvkov z profilu pneumatiky.

Nezávisle od opotrebenia by sa mali pneumatiky vymieňať v intervale **2 rokov**.

6 Sprevádzkovanie

6.1 Montáž

⚠ POZOR

Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri vyklápaní operadla chytajte výrobok iba za určené konštrukčné diely.

⚠ POZOR

Chyba pri montáži

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku uvoľnených dielov

- ▶ Po každej montáži prekontrolujte správne nasadenie odoberateľných kolies. Výsuvné čapy musia byť pevne za-blokované v uchytení kolesa.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby sa pred použitím výrobku pevne zaistilo blokovanie skladacieho mechanizmu.
- ▶ Pri každom nasadzovaní sedacej jednotky dávajte pozor na to, aby sa táto počutelne zaistila na cestnom podvozku.
- ▶ Sedaciu jednotku zaistite pomocou blokovania sedadla.

6.1.1 Kimba Neo

⚠ POZOR

Nesprávne nastavené obmedzenie sklápania na cestnom podvozku

Vypadnutie používateľa v dôsledku chyby používateľa

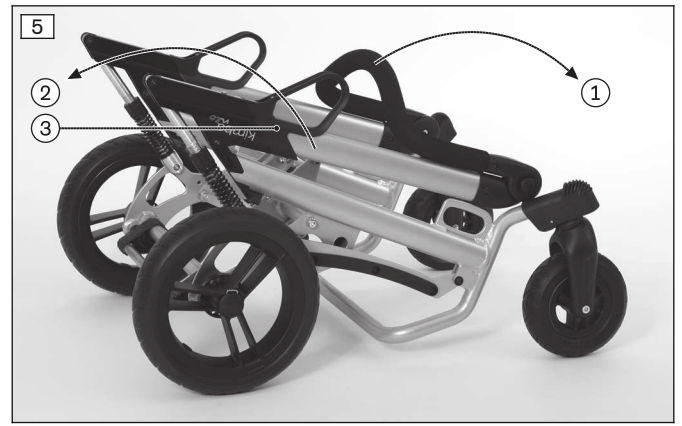
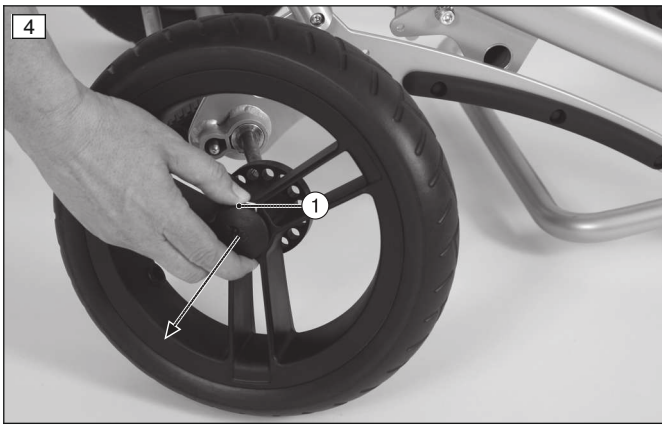
- ▶ Pred nasadením sedacej jednotky na cestný podvozok nastavte obmedzenie sklápania vhodne k smeru, do ktorého má ukazovať sedacia jednotka.
- ▶ Obmedzenie sklápania sa nastavuje na cestnom podvozku. Informácie k nastaveniu obmedzenia sklápania si, prosím, vyhľadajte v návode na použitie cestného podvozku.

Nasunutie zadných kolies

- 1) Pri zaistenej brzde: uvoľnite brzdú.
- 2) Blokovanie na kolesách stlačte nadol (vid' obr. 4, poz. 1).
- 3) Zadné kolesá nasuňte na osku, kým sa blokovanie počutelne nezaistí.

Rozloženie rehabilitačného detského kočíka (pri odobratej sedacej jednotke)

- 1) Vyklopte posuvné rameno (vid' obr. 5, poz. 1). Na vyklopenie posuvného ramena: vid' stranu .
 - 2) Rozložte rehabilitačný detský kočík potiahnutím za posuvné rameno (vid' obr. 5, poz. 2; vid' obr. 6).
- Odblokovacie držadlá skladacieho mechanizmu sa po rozložení sami zaistia (vid' obr. 5, poz. 3).



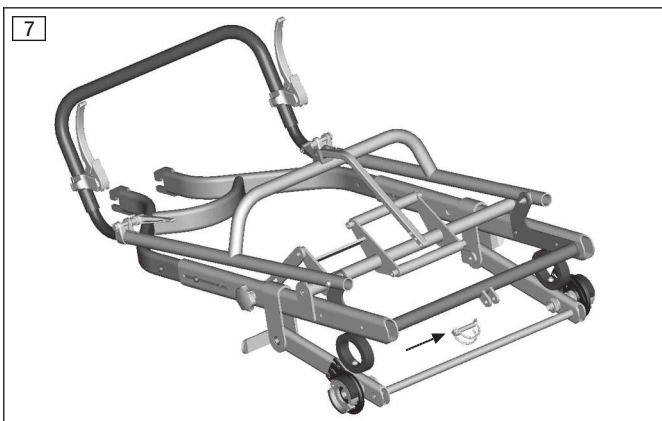
INFORMÁCIA

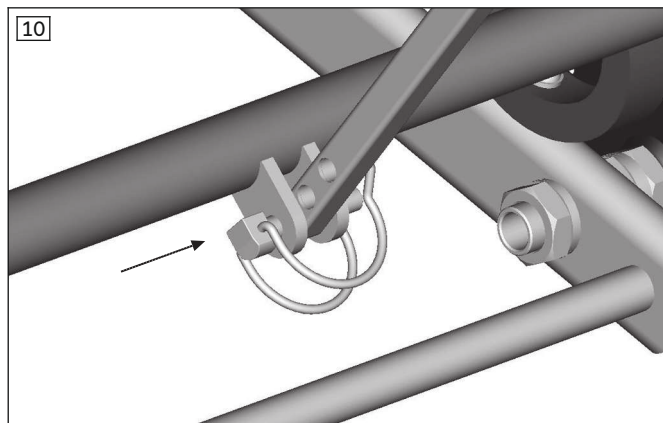
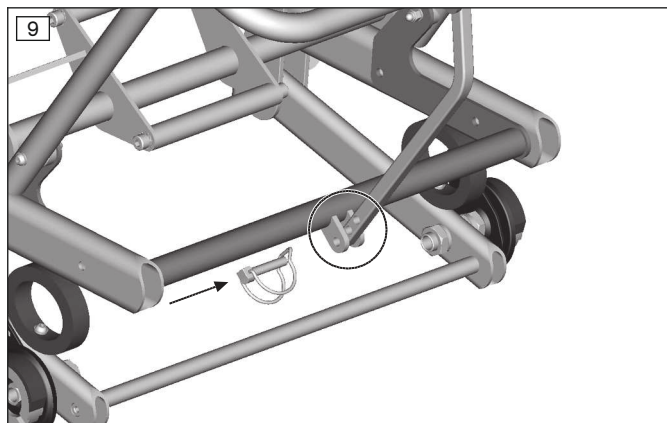
Nasadenie sedadla je opísané v návode na použitie sedacej jednotky pre používateľa.

6.1.2 Kimba Cross

Rozloženie rehabilitačného detského kočíka

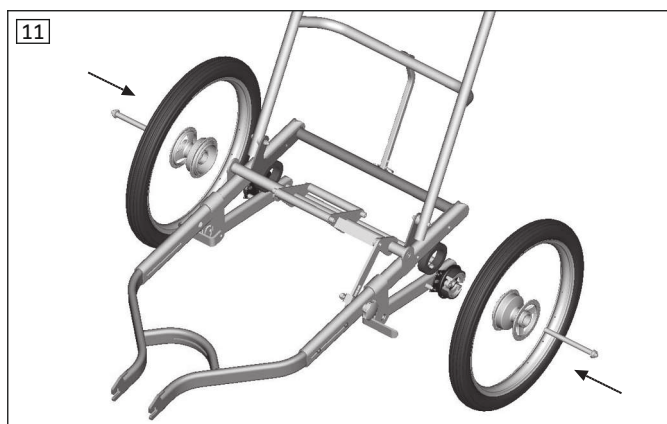
- 1) Odstráňte prepravné poistky a obaly.
- 2) Odstráňte poistný kolík z upínacieho otvoru podvozku (viď obr. 7).
- 3) Vyklopte posuvné rameno a zadnú výstuž zavedte do uchytenia (viď obr. 8).
- 4) Želaný uhol posuvnej rukoväte nastavte prostredníctvom otvoru v zadnej výstuži (viď obr. 9).
- 5) Poistný kolík prestrčte cez otvor v zadnej výstuži a upínací otvor uchytenia.
- 6) Zaistenie vykonajte pomocou sklopnej závlačky (viď obr. 10).





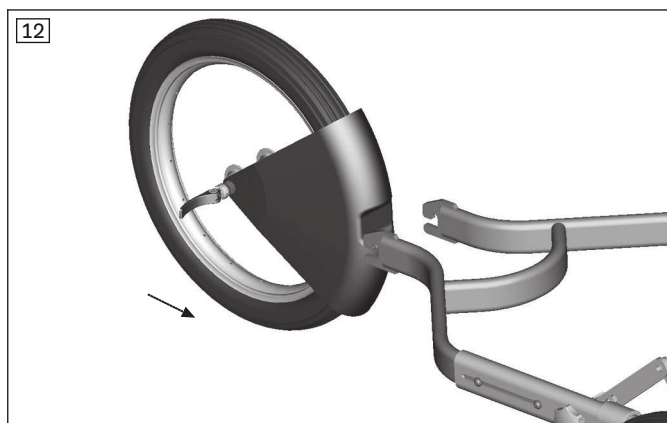
Montáž zadných kolies

► Nástrčnú osku a koleso zatlačte spolu do uchytenia osky (viď obr. 11).



Montáž predného kolesa

- 1) Predné koleso s chráničom proti ostriekaniu zavedte do vidlice a zatlačte úplne dozadu a hore (viď obr. 12).
- 2) Uzatvorte páku excentra upínacej osky. **Voliteľne:** upnutie regulujte otáčaním páky alebo protitiahlej matice.



6.1.2.1 Balík výbavy

Do rozsahu dodávky balíka výbavy patria:

- Oblúk proti prevráteniu
- Zástavka
- Osvetlenie (červené zadné svetlo, červená odrazka)
- Biele samolepiace reflektory
- Odrazka do špicov

Niektoré diely balíka výbavy sú namontované z výrobného závodu. Nasledujúce diely sú priložené a musí ich namontovať odborný personál:

Oblúk proti prevráteniu

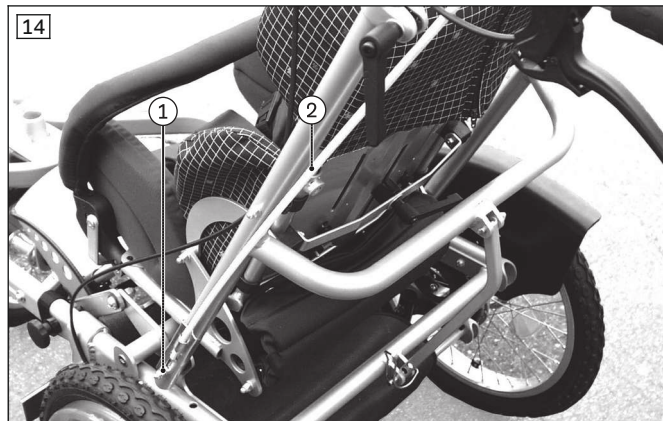
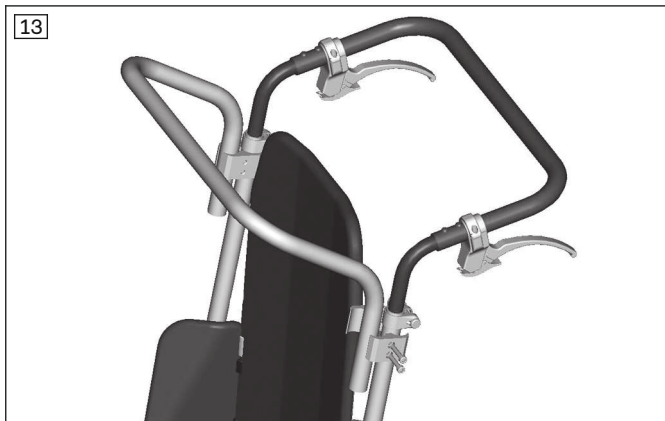
- 1) Namontujte oblúk proti prevráteniu na posuvné rameno (viď obr. 13).
- 2) Nasadte a pevne utiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom (viď obr. 13).

Zástavka

- 1) Uvoľnite ľavú klobúkovú maticu uloženia posuvného ramena (viď obr. 14, poz. 1).
- 2) Zastrčte vidlice sklolaminátovej tyče za podložku (viď obr. 14, poz. 2).
- 3) Utiahnite ľavú klobúkovú maticu uloženia posuvného ramena (viď obr. 14, poz. 1).

Osvetlenie (červené zadné svetlo, červená odrazka)

- 1) Upevnite zadné svetlo napájané akumulátorom/batériou na zadnú priečnu rúrku podľa údajov výrobcu.
- 2) Upevnite zadnú odrazku pomocou príchytiek rúrky na zadnú priečnu rúrku.



6.1.3 Kimba Inline

Rozloženie rehabilitačného detského kočíka

- 1) Posuvné rameno vyklopte smerom dopredu (viď obr. 106).
- 2) Aretačný posúvač potiahnite smerom hore a nechajte ho zaistiť na ráme (viď obr. 105).

6.2 Dodatočné vybavenie respiračnou základňou (iba Kimba Neo)

VAROVANIE

Nepripustné použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia pri nehode v dôsledku použitia s neotestovanými kombináciami výrobkov

- Použitie výrobku vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou v spojení s voliteľnou možnosťou „respiračná základňa“ **nie je** prípustné.

INFORMÁCIA

Respiračnú základňu nie je možné namontovať na výrobok s pevnými prednými kolesami.

Respiračnú základňu je možné namontovať takto:

- Montáž veľkej respiračnej základne T1 nad prednými kolesami (viď obr. 15) – používateľ sedí v sedadle so smerom pohľadu proti smeru jazdy
- Montáž veľkej respiračnej základne T1 nad zadnými kolesami (viď obr. 16) – používateľ sedí v sedadle so smerom pohľadu v smere jazdy

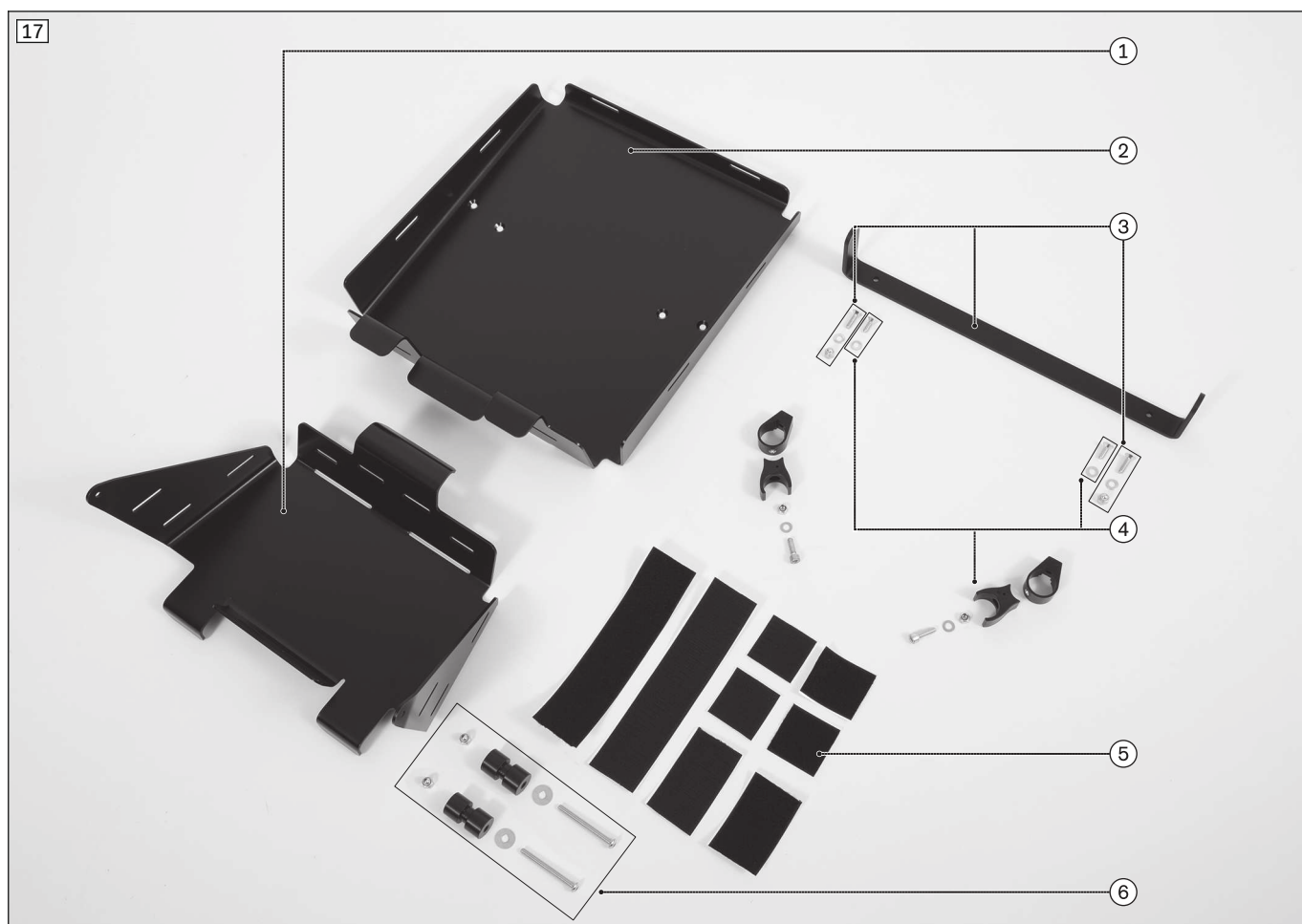
Dýchací prístroj sa upevňuje na respiračnú základňu pomocou popruhov za použitia štrbiny.

Odporúča sa použitie protišmykovej podložky.

Otočenie sedacej jednotky je možné iba vtedy, keď je respiračná základňa nenamontovaná.



Prehľad montážnej súpravy respiračnej základne



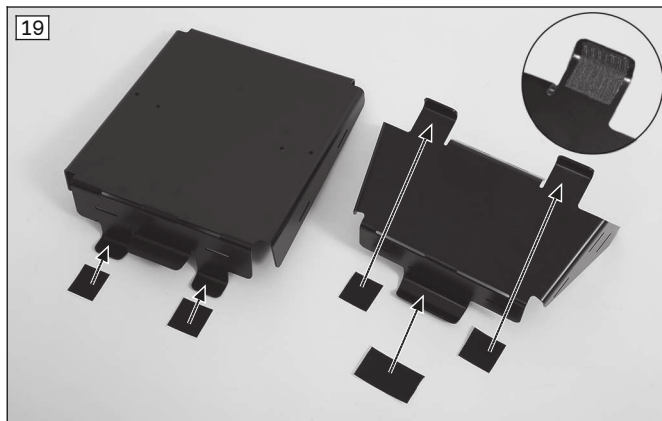
| | | | |
|---|--------------------------------|---|---|
| 1 | Respiračná základňa T2 | 4 | Uloženia dole (s upevňovacím materiálom) |
| 2 | Respiračná základňa T1 | 5 | Pásiky so suchým zipsom/flaušové pásiky |
| 3 | Spony s upevňovacím materiálom | 6 | Uloženia bočné (s upevňovacím materiálom) |

6.2.1 Montáž pri sedadle so smerom pohľadu proti smeru jazdy

Montáž respiračnej základne T2

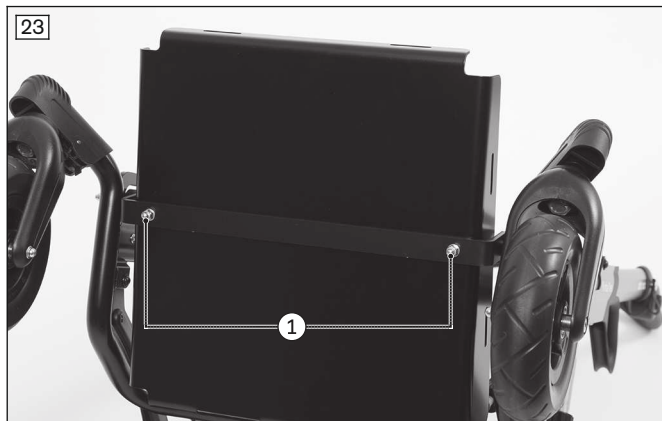
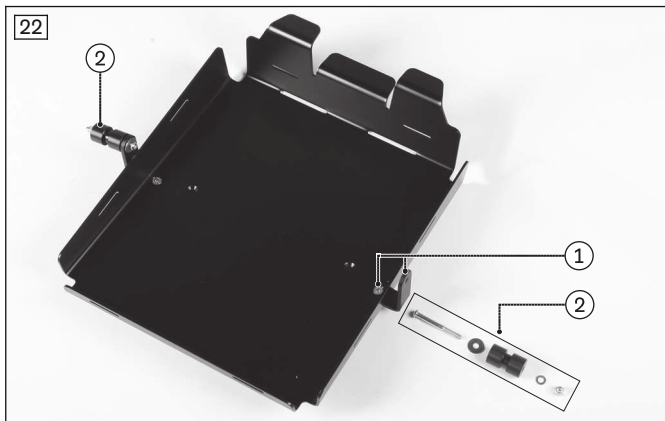
- 1) Flaušové pásiky nalepte v strede na rúrku predného rámu (viď obr. 18).
INFORMÁCIA: Odrežte ich na dĺžku cca 210 mm pri veľkosti 1 a cca 290 mm pri veľkosti 2.
- 2) Pásiky so suchým zipsom nalepte tak, ako je to vyobrazené na obrázku, na uhlové príchytky respiračnej základne T2 (viď obr. 19).
- 3) Respiračnú základňu T2 nasadte na rúru predného rámu a na rúrku osky (viď obr. 20).

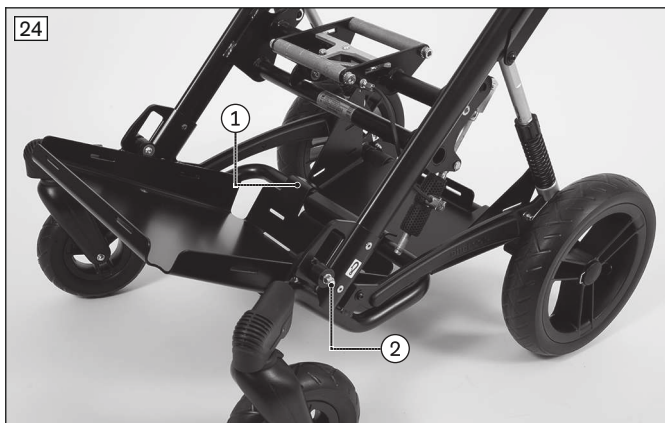
- 4) Respiračnú základňu T2 na rúrke osky opäť nadvihnite. Pod uhlové príchytky nalepte 2 x flaušový pásik s veľkosťou 50 x 50 mm na rúrku osky (viď obr. 21).
 - 5) Pevne stlačte respiračnú základňu T2.
- Respiračná základňa T2 je namontovaná (viď obr. 20).



Montáž respiračnej základne T1

- 1) Pásiky so suchým zipsom nalepte tak, ako je to vyobrazené na obrázku, na uhlové príchytky respiračnej základne T1 (viď obr. 19).
 - 2) Sponu priskrutkujte na respiračnú základňu T1 (viď obr. 22, poz. 1; viď obr. 23, poz. 1).
 - 3) Uloženia priskrutkujte na sponu (viď obr. 22, poz. 2).
- INFORMÁCIA: Odporúča sa najskôr namontovať iba jedno uloženie na sponu. Montáž druhého uloženia na sponu sa realizuje, keď sa respiračná základňa T1 namontuje na predný rám.**
- 4) Respiračnú základňu T1 nasadte na rúru predného rámu (viď obr. 24, poz. 1).
 - 5) Uloženia respiračnej základne T1 zaveste do upevňovacích očiek a namontujte ich (viď obr. 25; viď obr. 24, poz. 2).
- Respiračná základňa T1 je namontovaná (viď obr. 24).

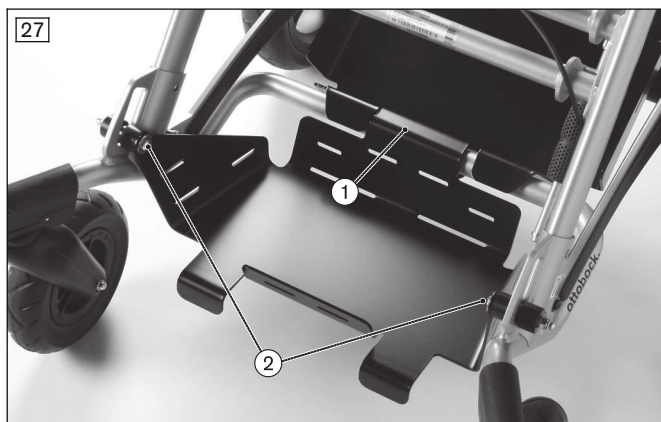
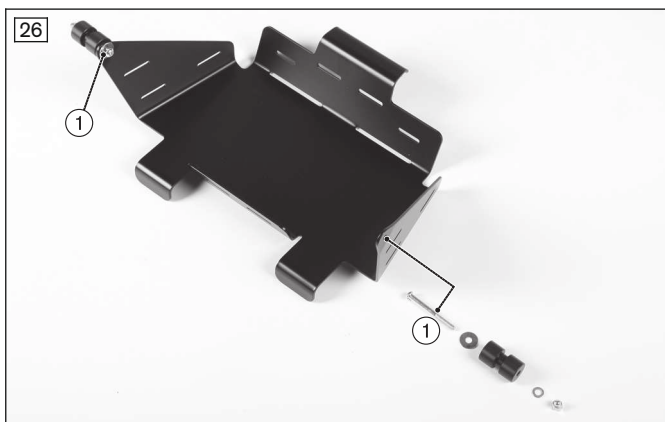




6.2.2 Montáž pri sedadle so smerom pohľadu v smere jazdy

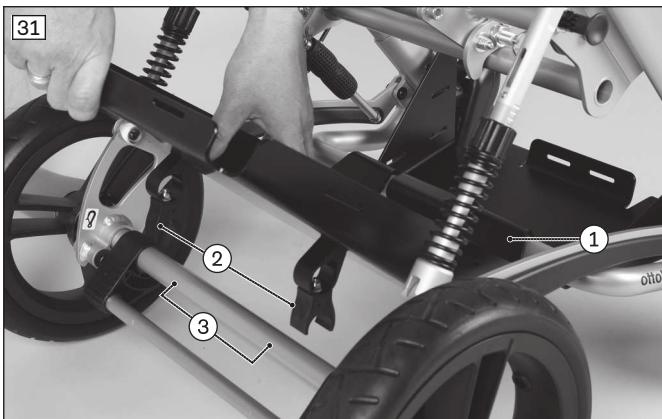
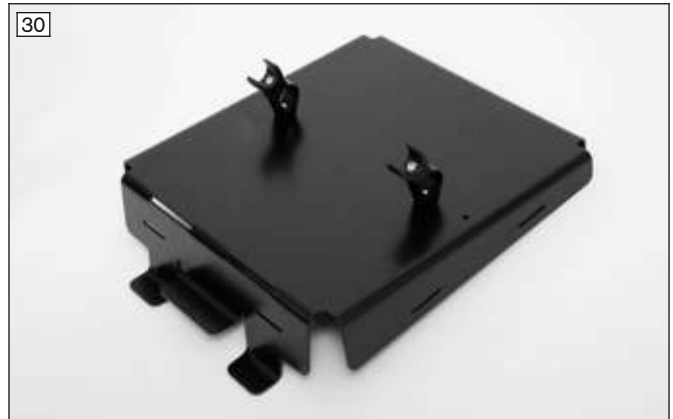
Montáž respiračnej základne T2

- 1) Flaušové pásiky nalepte v strede na rúrku predného rámu (viď obr. 18).
INFORMÁCIA: Odrežte ich na dĺžku cca 210 mm pri veľkosti 1 a cca 290 mm pri veľkosti 2.
 - 2) Pásiky so suchým zipsom nalepte tak, ako je to vyobrazené na obrázku, na uhlové príchytky respiračnej základne T2 (viď obr. 19).
 - 3) Pevne priskrutkujte uloženia na respiračnej základni T2 (viď obr. 26, poz. 1).
INFORMÁCIA: Odporúča sa najskôr namontovať iba jedno uloženie na sponu. Montáž druhého uloženia na sponu sa realizuje, keď sa respiračná základňa T2 namontuje na predný rám.
 - 4) Respiračnú základňu T2 nasadte na rúru predného rámu (viď obr. 27, poz. 1).
 - 5) Uloženia respiračnej základne zaveste do upevňovacích očiek a namontujte ich (viď obr. 28; viď obr. 27, poz. 2).
- Respiračná základňa T2 je namontovaná (viď obr. 27).



Montáž respiračnej základne T1

- 1) Pásiky so suchým zipsom nalepte tak, ako je to vyobrazené na obrázku, na uhlové príchytky respiračnej základne T1 (viď obr. 19).
 - 2) Pevne priskrutkujte uloženia pod respiračnou základňou T1 (viď obr. 29; viď obr. 30).
 - 3) Respiračnú základňu T1 nasadte na rúru predného rámu (viď obr. 31, poz. 1).
 - 4) Svorky uložení opatrne pritláčajte na rúrku osky, kým sa nezaistia (viď obr. 31, poz. 2/3).
- Respiračná základňa T1 je namontovaná (viď obr. 32)



7 Preberanie

7.1 Preprava k zákazníkovi

UPOZORNENIE

Použitie nevhodného obalu

Poškodenie výrobku v dôsledku prepravy v nesprávnom obale

- Na dodanie výrobku použite iba originálny obal.

7.2 Preberanie výrobku

VAROVANIE

Chýbajúce zaučenie

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nedostatočných znalostí

- Používateľa alebo sprevádzajúcu osobu zaučte pri preberaní do bezpečného zaobchádzania s výrobkom.

Pre bezpečné odovzdanie výrobku je potrebné dodržať nasledujúce kroky:

- S používateľom výrobku je potrebné vykonať skúšku sedenia. Pri tom je potrebné dbať predovšetkým na polohovanie podľa medicínskych hľadísk.
- Používateľ a eventuálne sprevádzajúce osoby sa musia zaučiť do bezpečného používania výrobku. K tomu sa musí použiť predovšetkým priložený návod na použitie.
- Návod na použitie sa musí odovzdať pri prevzatí invalidného vozíka používateľovi/sprevádzajúcej osobe.

- **Podľa vybavenia:** dodatočne sa musia odovzdať aj dodané návody na použitie k príslušenstvu.

8 Použitie

8.1 Pokyny k použitiu

- Vešanie bremien (napr. ruksaky) môže negatívne ovplyvniť stabilitu. Je preto neprípustné vešať ďalšie bremená na výrobok.
- Výrobky konštrukčného radu v zásade spĺňajú minimálne technické požiadavky na invalidné vozíky s možnosťou prepravy po železnici. Prihliadajte ale na to, že z dôvodu odlišných vyhotovení nemusí každý konkrétny invalidný vozík spĺňať všetky minimálne požiadavky (viď stranu 59).

8.2 Kimba Neo

8.2.1 Sedacia jednotka

POZOR

Použitie alternatívnych sedacích systémov

Ťažké poranenia používateľa v dôsledku nesprávnej obsluhy

- ▶ Výrobok môže byť vybavený sedacou jednotkou Kimba Neo alebo alternatívnymi sedacími systémami. V každom prípade dodržiavajte aj údaje v samostatnom návode na používanie sedacej jednotky/sedacieho systému.

8.2.1.1 Sedacia jednotka Kimba Neo

Prestavenie obmedzenia sklopenia po otočení sedacej časti

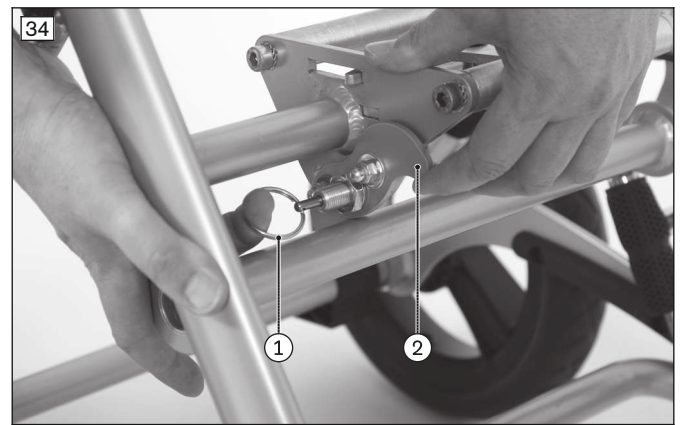
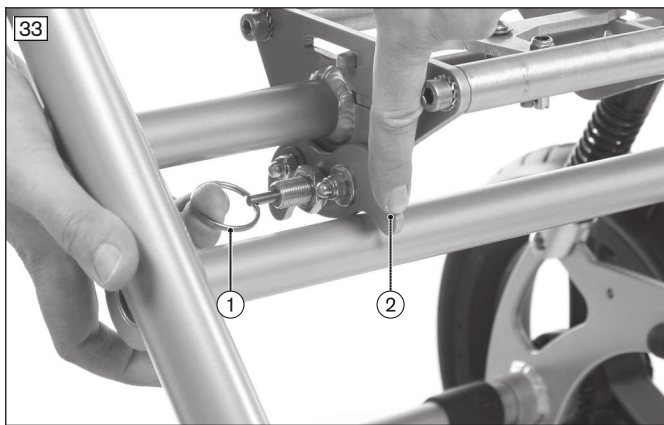
Uchytenie sedacej časti je sériovo vybavené obmedzením sklopenia (viď obr. 33). Toto spôsobí, že sa sedacia jednotka pri prestavení uhla sedacej časti nemôže sklopiť cez povolené hranice dopredu/dozadu.

Obmedzenie sklopenia **sa musí po každom otočení** sedacej jednotky prestaviť takto:

- 1) Stlačte prestavenie uhla sedacej časti (viď obr. 35) a sedáciu jednotku presuňte smerom dopredu až na doraz.
 - Sedacia plocha je teraz sklopená cca 10° smerom dopredu.
- 2) Odoberte sedáciu jednotku (pozri návod na použitie sedacej jednotky: označenie 647H893).
 - Uchytenie sedacej časti je teraz voľne prístupné.
- 3) Potiahnite za krúžok na kľúče (viď obr. 33/vid' obr. 34, poz. 1), aby ste uvoľnili zaisťovací čap.
- 4) Prestavenie obmedzovacieho háčika (viď obr. 33/vid' obr. 34, poz. 2) do požadovanej polohy podľa smeru montáže sedacej jednotky:
 - Obmedzovací háčik dole (viď obr. 33): sedáciu časť nasadte so smerom pohľadu v smere jazdy.
 - Obmedzovací háčik hore (viď obr. 34): sedáciu časť nasadte so smerom pohľadu proti smeru jazdy.
- 5) Dávajte pozor na to, aby sa zaisťovací čap po prestavení úplne/počuteľne zaistil.
- 6) Nasadte sedáciu jednotku (pozri návod na použitie sedacej jednotky: označenie 647H893).
- 7) Kontrola funkcie obmedzenia sklopenia:
 - Stlačte k tomu prestavenie uhla sedacej časti (viď obr. 35 pri prestavení uhla sedacej časti na podvozku: pozri nasledujúcu kapitolu) a sedáciu jednotku presuňte smerom dopredu/dozadu.
 - Sedacia jednotka sa smie prestaviť iba o cca 10° dopredu a cca 40° dozadu. Ak tomu tak nie je, potom sa obmedzovací háčik (viď obr. 33/vid' obr. 34, poz. 2) nachádza v nesprávnej polohe a musí sa príslušne prestaviť (pozri kroky 2–6).

INFORMÁCIA

Ďalšie nastavenia sa opisujú v návode na použitie k sedacej jednotke.



8.2.1.2 Alternatívne sedacie systémy bez vlastného prestavenia uhla sedacej časti

⚠ POZOR

Nesprávna manipulácia s naklonením sedacej časti

Prevrátenie, pád zo sedadla/sedacieho systému v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Ovládanie naklonenia sedacej časti (sklon sedacej časti) si najskôr precvičte bez sediaceho používateľa.
- ▶ Po každej zmene naklonenia sedacej časti, predovšetkým v spojení s nastaveným uhlom chrbtovej opierky, skontrolujte stabilitu proti prevráteniu. Výrobok pri tom pevne držte rukami za posuvnú rukoväť/posuvné rameno.
- ▶ Pri ovládaní naklonenia sedacej časti používateľa vždy zaistíte proti vypadnutiu smerom dopredu/dozadu.
- ▶ Naklonenie sedacej časti ovládajte iba na rovnom, pevnom podklade.
- ▶ Stúpania a prekážky prechádzajte iba so spusteným naklonením sedacej časti (vodorovná neutrálna pozícia sedacej časti). Pri jazde dole kopcom má zmysel prestaviť naklonenie sedadla ľahko smerom dozadu.
- ▶ Jazdite iba do takých stúpaní, pri ktorých ostanú zvládnuteľné pridržiavacie sily.
- ▶ Pri používaní naklonenia sedacej časti nesiahajte do prestavovacieho mechanizmu.

Pri alternatívnych sedacích systémoch bez vlastného prestavenia sklonu uhla sedacej časti je možné uhol sedacej časti prestaviť prostredníctvom otočnej rukoväte na cestnom podvozku Kimba Neo. Alternatívny sedací systém je možné podľa potreby prestaviť v rozsahu **-10° až +40°**:

- 1) Postavte sa na stranu vľavo vedľa rehabilitačného detského kočíka a z bezpečnostných dôvodov podržte operadlo (viď obr. 36, poz. 1).
- 2) Otočnú rukoväť na hornom prednom ráme otočte v smere šípky a uvoľnite tak prestavovací mechanizmus (viď obr. 36, poz. 2).

UPOZORNENIE! Poškodenie prestavenia sedacej časti. Rukoväť otáčajte iba normálnou silou až na doraz (kým nepocítite zreteľný odpor). Pretočenie otočnej rukoväte by mohlo poškodiť prestavovací mechanizmus.

- 3) Uhol sedacej časti prestavte do požadovanej polohy (viď obr. 37).
- 4) Uvoľnite otočnú rukoväť, prestavovací mechanizmus sa samočinne zatvorí.
- 5) Operadlo zatlačte ľahko smerom dopredu/dozadu, aby ste sa uistili, že uhol sedacej časti je nastavený bezpečne proti presunutiu. Ak tomu tak nie je, musí sa prekontrolovať poloha otočnej rukoväte.



8.2.2 Nosič sedadla

⚠ POZOR

Nesprávne namontované sedadlo

Pád používateľa v dôsledku nesprávnej montáže a nesprávnych nastavení

- ▶ Majte na pamäti, že pri individuálnom vybavení sedadlom je za bezpečnosť používateľa zodpovedný distribútor. Dbajte predovšetkým na ochranu proti prevráteniu a ergonomicky správnu polohu sedenia používateľa. Spoločnosť Ottobock nepreberá za to ručenie.
- ▶ Majte na pamäti, že distribútor je pri individuálnom vybavení sedadlom zodpovedný aj za odovzdanie informácií o prispôbení, obsluhu a ošetrovaní sedadla. V prípade otázok sa obráťte na odborný personál, ktorý poskytne individuálne vybavenie sedadlom.

INFORMÁCIA

- ▶ Upevnenie na cestný podvozok, ako aj funkcia a obsluha voliteľného systému podnožky, sú presnejšie vysvetlené v návode na použitie nosiča sedadla 647G250=*
- ▶ Pri použití cestného podvozku so sedacou jednotkou Kimba Neo je obsluha bližšie opísaná v návode na použitie 647H893=*

Nosič sedadla Kimba slúži ako základňa pre individuálne vybavenia sedadlami (viď obr. 38). Ponúka sa v rôznych veľkostiach a s voliteľným systémom podnožky.

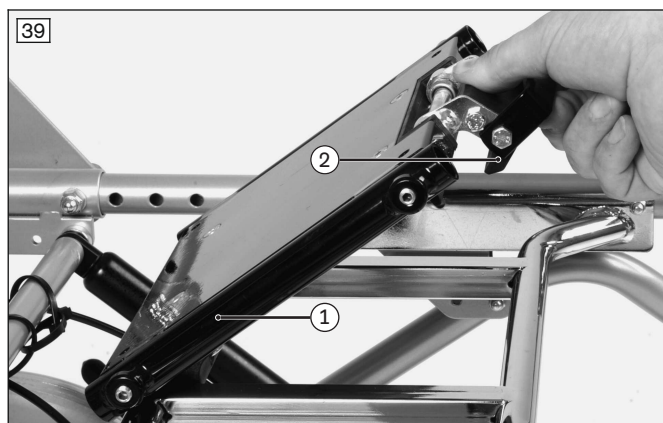
Odborný personál pevne zoskrutkuje nosič sedadla so sedacím systémom. Upínací mechanizmus umožňuje jednoduché odobratie sedacej jednotky/sedadla z uchytenia sedacej časti na cestnom podvozku.

Nasadenie sedadla/sedacej jednotky

- 1) Sedaciu časť s nosičom sedadla najskôr nasadíte na zadnú rúrku uchytenia sedacej časti v uhle cca 45° (viď obr. 39, poz. 1).
- 2) Prednú hranu sedacej časti zatlačte na podvozok, kým sa upínací mechanizmus počuteľne nezaistí na prednej rúre uchytenia sedacej časti (viď obr. 39, poz. 2).
- 3) Prekontrolujte pevné spojenie medzi sedacou časťou a podvozkom. Za týmto účelom napr. potiahnite operadlo smerom dozadu.

Odobratie sedadla/sedacej jednotky

- 1) Držadlo vysúvacej páky nachádzajúce sa pod sedacou časťou vytiahnite nahor (viď obr. 39, poz. 2). Upínací mechanizmus teraz uvoľní uchytenie sedacej časti.
- 2) Sedaciu časť s nosičom sedadla sklopte dozadu v uhle cca 45° a potom vyberte smerom hore.



8.2.3 Posuvné rameno

⚠ POZOR

Nadvihnutie za odnímateľné diely

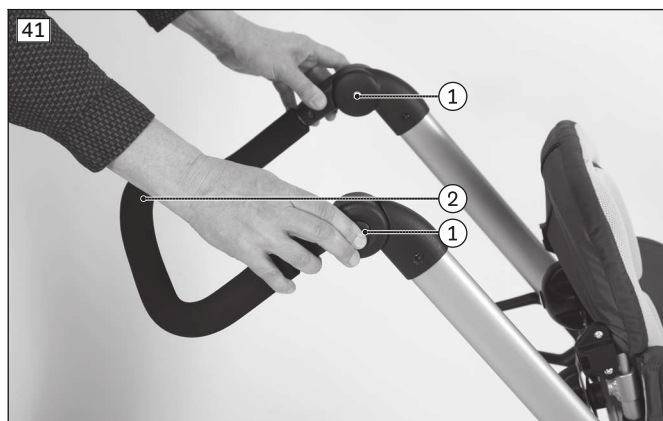
Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia za odnímateľné diely

- ▶ Výrobok sa smie zdvíhať iba za pevne privarené alebo pevne namontované konštrukčné diely. Konkrétne ohrozenia vznikajú predovšetkým pri zdvíhaní za opierku nohy, za posuvnú rukoväť/rameno, za panvové držadlo a za lakťové opierky.

8.2.3.1 Prestavenie posuvného ramena

Posuvné rameno je možné prispôbiť požadovanej výške rukoväte:

- 1) Obidva tlačidlové gombíky na rastrových kĺboch súčasne zatlačte na oboch stranách (viď obr. 41, poz. 1).
- 2) Posuvné rameno prestavte do požadovanej polohy (viď obr. 41, poz. 2).
- 3) Uvoľnite tlačidlové gombíky.
- 4) Posuvné rameno tlačte ľahko nahor alebo nadol, kým sa rastrové kĺby počuteľne nezaistia.



8.2.4 Brzda

⚠ POZOR

Nezaistená brzda pri nastupovaní alebo vystupovaní

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Pred nastupovaním a vystupovaním používateľa vždy zaistite brzdu a prekontrolujte jej funkciu.
- ▶ Rehabilitačný detský kočík/skladací kočík zaistite na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním brzdy.

UPOZORNENIE**Nesprávne ovládanie brzdy**

Poškodenie kolies, strata funkcie brzdy v dôsledku chybnej obsluhy

- ▶ Počas jazdy neaktivujte zaisťovaciu brzdú. Výrobok musí pred zabrzdzením stáť.
- ▶ Zaisťovaciu brzdú neovládajte prílišnou silou.
- ▶ Ak pri stláčaní zaisťovacej brzdy pocítite zreteľný odpor, je možné ľahkým presunutím dopredu alebo dozadu zmeniť pozíciu kolies tak, aby zaisťovací kolík mohol zaskočiť do brzdiaceho venca.

8.2.4.1 Aktivácia zaisťovacej brzdy

Pre vybratie dieťaťa, odobratie a nasadenie sedadla, rozloženie, zloženie a odstavenie rehabilitačného detského kočíka na nerovných plochách sa musí aktivovať zaisťovacia brзда.

- 1) **Zaistenie brzdy:** strmeň brzdy zatlačte nadol pomocou špičky nohy (viď obr. 42).
- 2) **Odstavenie brzdy:** brzdovú páčku potiahnite špičkou chodidla nahor (viď obr. 43).

**8.2.5 Predné kolesá**

Rehabilitačný detský kočík je vybavený ovládateľnými prednými kolesami, ktoré uľahčujú riadenie kočíka. Riadiace kolesá je možné v prípade potreby zaistiť pomocou integrovaného blokovania ovládania. Táto funkcia zvyšuje držanie stopy na nerovnom podklade.

Aktivácia blokovania riadenia

- 1) Diely blokovania riadenia potiahnite v smere jazdy (##01117_D2_56395).
- 2) Tlačte rehabilitačný detský kočík dopredu, kým sa riadiace kolesá počutiteľne nezaistia do dielov blokovania riadenia.

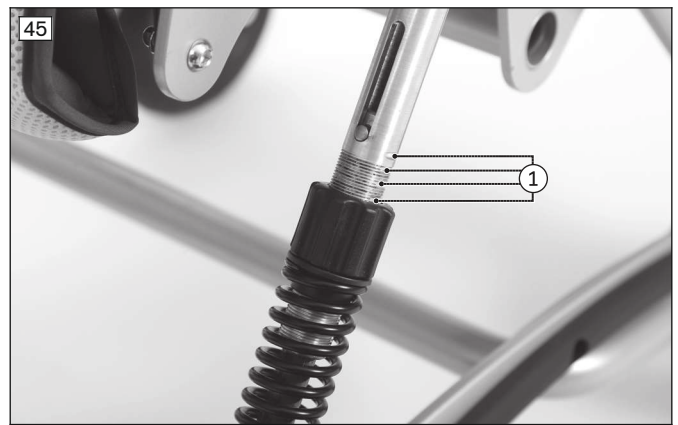
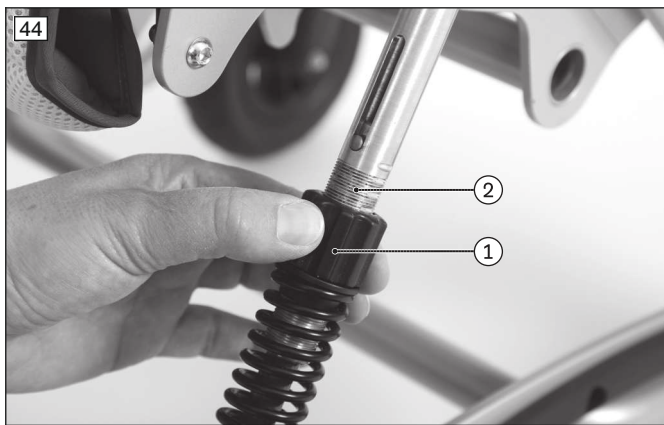
Deaktivácia blokovania riadenia

- 1) Potlačte diely blokovania riadenia smerom k sedadlu (##01117_D2_56395).
- 2) Riadiace kolesá sú opäť uvoľnené.

8.2.6 Pruženie

Tvrdosť pruženia je možné plynulo prestavovať v závislosti od hmotnosti používateľa a od podkladu alebo od cestných pomerov:

- 1) Prestavovacie krúžky pretočte na oboch stranách rámu rovnako silno (viď obr. 44, poz. 1).
 - V smere hodinových ručičiek: pruženie bude tvrdšie.
 - Proti smeru hodinových ručičiek: pruženie bude mäkšie.
- 2) Prekontrolujte rovnakú polohu nastavovacích krúžkov na oboch stranách. Na orientáciu môžete použiť 4 označenia (viď obr. 44, poz. 2; viď obr. 45, poz. 1).



Odporúčame nasledujúce nastavenie sily pruženia:

| Hmotnosť používateľa | Označenie* |
|----------------------|-----------------------|
| do 10 kg | do 1. označenia zhora |
| do 20 kg | do 2. označenia zhora |
| do 30 kg | do 3. označenia zhora |
| do 40 kg | do 4. označenia zhora |

* Referenčný bod: horná hrana nastavovacej matice z umelej hmoty

8.2.7 Ďalšie voliteľné možnosti

8.2.7.1 Pomoc pri naklápaní

Pomoc pri naklápaní (viď obr. 46) uľahčuje sprevádzajúcej osobe naklápanie rehabilitačného detského kočíka, napr. za účelom prejazdu schodu alebo obrubníka.

Naklápanie výrobku

- 1) Pred prekážkou umiestnite nohu na pomôcku pri naklápaní a zatlačte ju nadol (viď obr. 47).
- 2) Súčasným zatlačením posuvnej rukoväte nadol ľahko naklopte rehabilitačný detský kočík.



8.2.7.2 Ochranné polstrovanie proti nárazom

Rehabilitačný detský kočík môže byť vybavený ochranným polstrovaním proti nárazom, ktoré používateľa dodatočne chráni pred nárazmi v oblasti skladacieho mechanizmu (viď obr. 108).

Použitie ochranného polstrovania proti nárazom

- 1) Ochranné polstrovanie proti nárazom oviňte okolo posuvného ramena a zapnite suchý zips.
- 2) Suchý zips otočte nadol a ochranné polstrovanie proti nárazom presuňte nad skladací mechanizmus až po od-blokovacie držadlá. **INFORMÁCIA: Pred zložením cestného podvozku odoberte ochranné polstrovanie, aby sa uvoľnil skladací mechanizmus.**

8.2.7.3 Odkladacie vrecko

UPOZORNENIE

Preťaženie

Poškodenie výrobku v dôsledku nerešpektovania pokynov

- ▶ Prihliadajte na maximálne zaťaženie odkladacieho vrecka (viď stranu 57).
- ▶ Majte na pamäti, že maximálne zaťaženie celého výrobku sa nesmie prekročiť ani po naložení odkladacieho vrecka.

UPOZORNENIE

Nesprávne upevnenie

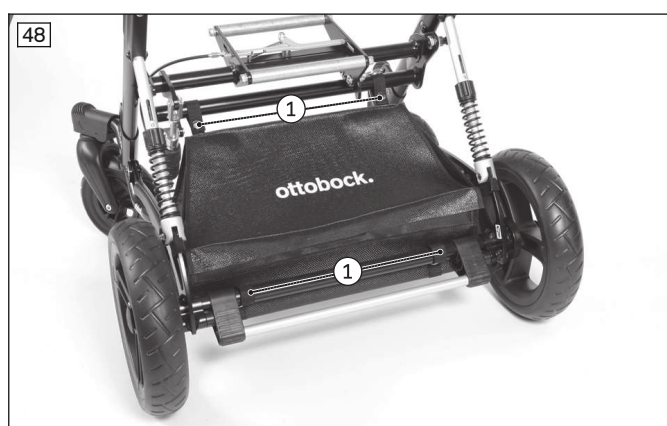
Poškodenie výrobku v dôsledku chyby montáže

- ▶ Pri upevňovaní dávajte pozor na to, aby sa výrobok nemohol obrusovať o kolesá.

Rehabilitačný detský kočík môže byť vybavený odkladacím vreckom.

Odkladacie vrecko je upevnené k rámu patentkami a suchým zipsom (viď obr. 48, poz. 1; viď obr. 49, poz. 1).

Odkladacie vrecko je možné odobrať na čistenie.



8.2.7.4 Buggy Board

⚠ POZOR

Nesprávne použitie podstavca Buggy Board

Pád, prevrátenie, poranenia v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Neprekračujte max. zaťaženie podstavca Buggy Board. Maximálne zaťaženie je **20 kg**.
- ▶ Nepoužívajte Buggy Board na korčuľovanie na kolieskových korčuliach.

UPOZORNENIE

Poškodenie pri skladaní

Poškodenie výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Neskladajte rehabilitačný detský vozík s namontovaným podstavcom Buggy Board.

INFORMÁCIA

Kompletné upozornenia k upevneniu, nastaveniu a používaniu podstavca Buggy Board sú obsiahnuté v dodanom návode na používanie výrobcu.

Podstavec Buggy Board (viď obr. 50) slúži ako bezpečná príležitosť na zvezenie a poskytuje deťom dostatok miesta na státie.

Všetky upozornenia k používaniu, upevneniu a k nastaveniu podstavca Buggy Board sú obsiahnuté v dodanom návode na používanie výrobcu.

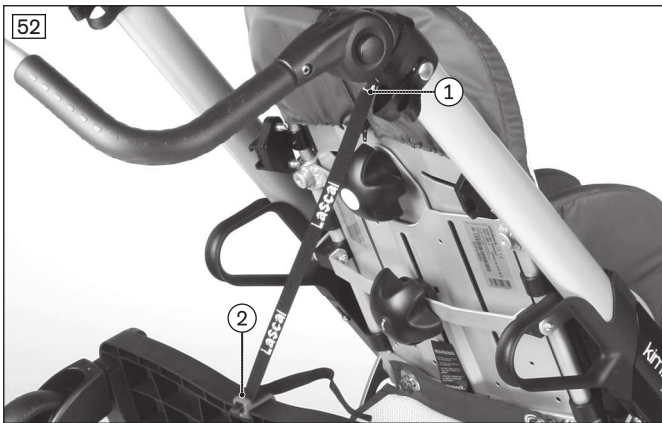
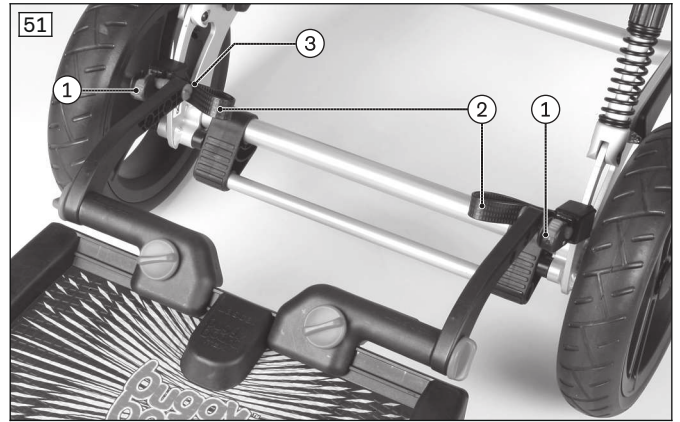
Tipy k montáži

- Spojky s plastovými remeňmi sa pevne upnú smerované dozadu na zadných upevňovacích okách (viď obr. 51, poz. 1).
- Plastové remene ukazujú dovnútra (viď obr. 51, poz. 2).

- Poistné kolíky ukazujú zvnútra smerom von (viď obr. 51, poz. 3).
- Upevňovací pás je možné upevniť nad skladacím zaistením na zaisťovacom kĺbe (viď obr. 52, poz. 1).

Upozornenie k používaniu

- Dohora vyklopený podstavec Buggy Board sa musí zabezpečiť upevňovacím pásmo dodaným výrobcom (viď obr. 52, poz. 2).



8.2.7.5 Respiračná základňa

VAROVANIE

Zakázané použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia v dôsledku nehôd

- Voliteľná možnosť nie je vhodná na prepravu v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Pred prepravou sa musí bezpodmienečne odobrať a bezpečne uschovať.

UPOZORNENIE

Preťaženie

Poškodenie výrobku v dôsledku nerešpektovania pokynov

- Majte na pamäti, že maximálne zaťaženie celého výrobku sa nesmie prekročiť ani po naložení respiračnej základne (viď stranu 57).

Respiračná základňa slúži na uchytenie dýchacích prístrojov. Tieto sa upevňujú na respiračnú základňu pomocou popruhov za použitia štrbiny.

Voliteľná možnosť bola namontovaná podľa objednávky takto:

- Montáž veľkej respiračnej základne T1 nad prednými kolesami (viď obr. 53) – používateľ sedí v sedadle so smerom pohľadu proti smeru jazdy
- Montáž veľkej respiračnej základne T1 nad zadnými kolesami (viď obr. 54) – používateľ sedí v sedadle so smerom pohľadu v smere jazdy

Otočenie sedacej jednotky je možné iba vtedy, keď je respiračná základňa nenamontovaná.

INFORMÁCIA: pre prispôsobenie vášho výrobku sa obráťte na odborný personál.



8.2.7.6 Držiak pohára

Držiak pohára (viď obr. 55) slúži na uchytenie fľaše s nápojom v dosahu používateľa alebo sprevádzajúcej osoby. Držiak sa môže v prípade potreby umiestniť na posuvné rameno, na skladaciu rúru alebo na pridržiavajúce rameno.

Montáž držiaka pohára

- 1) **Iba pri zvislo stojacej rúre:** samolepiace pásiky so suchými zipsami upevníte v požadovanej pozícii a v správnom odstupe. Tieto držia držiak pohára pri naplnenej fľaši.
- 2) Držiak pohára s páskami so suchými zipsami upevníte v požadovanej pozícii.



8.2.8 Demontáž a preprava

⚠ POZOR

Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri vyklápaní operadla chytajte výrobok iba za určené konštrukčné diely.

UPOZORNENIE

Deformácia v zloženom stave

Poškodenie výrobku, problémy pri rozložení v dôsledku neprípustného zaťaženia

- ▶ Nikdy nekladte ťažké predmety na zložený výrobok.
- ▶ Dbajte na to, aby sa predmety v odkladacom vrecku nemohli pri skladaní stlačiť.

INFORMÁCIA

Výrobok môže byť vybavený sedacou jednotkou Kimba Neo alebo alternatívnymi sedacími systémami. V takom prípade dodržiavajte aj údaje v samostatnom návode na používanie sedacieho systému.

Rehabilitačný detský kočík sa musí pripraviť na prepravu v osobnom automobile:

- 1) Odblokovacie rukoväte skladacieho mechanizmu potiahnite nahor (viď obr. 57).
- 2) Posuvné rameno sklopte nad sedáciu časť a tak poskladajte rehabilitačný detský kočík (viď obr. 58).

- 3) V prípade potreby sklopte rukoväť posuvného ramena tak, aby nezaberala veľa miesta (Prestavenie posuvného ramena).
- 4) V prípade potreby stlačte blokovací mechanizmus na zadných kolesách a odtiahnite kolesá smerom von (viď obr. 4, poz. 1).
- 5) Uložte rehabilitačný detský kočík do batožinového priestoru a prepravnými poistkami ho zaistite proti posunutiu.



8.2.9 Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

VAROVANIE

Použitie ako sedadlo v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Vždy najskôr použite sedadlá a zádržné systémy nainštalované vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Iba tak sú cestujúci v prípade nehody optimálne chránení.
- ▶ Výrobok bol v spojení so sedacou jednotkou Kimba Neo testovaný na použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Pri použití zaisťovacích prvkov ponúkaných výrobcom a pri použití vhodných upevňovacích a zadržiavacích systémov osôb je možné váš výrobok použiť ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Bližšie informácie obsahuje aj brožúra s objednávacím číslom 646D158.
- ▶ Polohovacie pásy a polohovacie pomôcky ponúkané výrobcom pritom slúžia vždy iba na dodatočnú stabilizáciu osoby sediacej vo výrobku.
- ▶ Použitie výrobku v spojení s voliteľnou možnosťou „respiračná základňa“ **nie je** prípustné.
- ▶ Buggy Board sa musí odstrániť pred použitím v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

VAROVANIE**Nesprávna prepravná hmotnosť pri použití v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)**

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku prekročenia povoleného zaťaženia

- ▶ Pri použití v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa smie sedacia jednotka Kimba Neo zaťažovať maximálne do hmotnosti používateľa **40 kg**.
- ▶ Odkladacie vrečko sa musí pri použití v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Obsah držiaka pohára (voliteľná možnosť) sa musí v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou odobrať a bezpečne uložiť.

VAROVANIE**Neprípustná preprava osoby sediacej v invalidnom vozíku s aktivovaným prestavením chrbtovej opierky**

Strata bezpečného zadržania vo výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Zaistíte, aby osoba sediaca v invalidnom vozíku počas prepravy sedela približne vzpriamene.
- ▶ Ak je k dispozícii prestavenie chrbtovej opierky, tak pred začiatkom jazdy uveďte chrbtovú opierku do približne zvislej polohy.
- ▶ Skontrolujte aretáciu.

INFORMÁCIA

Na prepravu detí do **36 kg** spoločnosť Ottobock dôrazne odporúča použitie zádržného zariadenia pre deti (detskú autosedačku), ktorá bola otestovaná podľa normy ECE R44.04 alebo vyššej alebo špeciálny zádržný systém vyvinutý pre deti s telesným postihnutím podľa normy ECE R44.04. V každom prípade dodržiavajte právne predpisy platné vo vašej krajine alebo vo vašom spolkovom štáte.

Výrobca testoval výrobok podľa normy ISO 7176-19 a s prihliadnutím na nižšie uvedené podmienky sa smie používať ako sedadlo v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP).

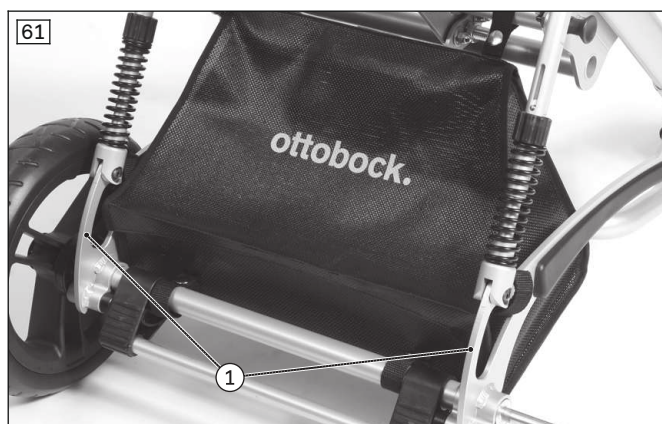
Počas prepravy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou musí byť výrobok dostatočne zaistený. Na nižšie uvedených obrázkoch je príklad ukotvenia v motorovom vozidle.

Výrobca nie je zodpovedný za použité upevňovacie systémy. Je nutné zabezpečiť, aby sa používali iba upevňovacie systémy, ktoré zodpovedajú zákonným požiadavkám a sú dimenzované na celkovú hmotnosť výrobku vrátane používateľa.

8.2.9.1 Potrebne príslušenstvo

Na upevnenie cestného podvozku Kimba Neo v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa na upevňovacích okách použijú 4 zádržné pásy na strane vozidla.

- Upevňovacie oká sú už súčasťou základného rámu:
 - upevňovacie oká vpredu: vid' obr. 60, poz. 1
 - upevňovacie oká vzadu: vid' obr. 61, poz. 1



8.2.9.2 Použitie výrobku vo vozidle

⚠ VAROVANIE

Polohovanie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Umiestnenie výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Keď sa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou výrobok používa ako sedadlo, cestný podvozok a sedacia musia spolu vždy smerovať dopredu.
- ▶ Informujte odborný personál o nižšie uvedených upevňovacích bodoch na vašom výrobku.

⚠ VAROVANIE

Nedostatočná prepravná poistka

Strata opory v dôsledku nerešpektovania prepravných pokynov

- ▶ Dodržiavajte nasledujúce upozornenia pre správnu prepravnú poistku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ V prípade potreby počte odborný personál o nasledujúcich upozorneniach.

Bližšie informácie o použití výrobku Kimba Neo v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou obsahujú nasledujúce kapitoly.

8.2.9.3 Nastavenie sedacej jednotky

Pred použitím výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa musí sedacia jednotka nastaviť do smeru jazdy (používateľ pozerá v smere jazdy dopredu).

- **Sedacia jednotka Kimba Neo:** pre odobratie/otočenie a nasadenie sedacej jednotky pozri návod na použitie (používateľ), označenie 647H892.
- **Alternatívne sedacie systémy:** pre odobratie/otočenie a nasadenie sedacieho systému dodržiavajte návod na použitie sedacieho systému.

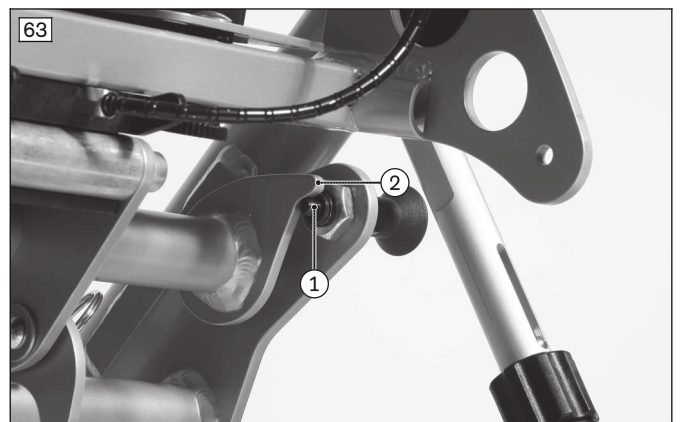
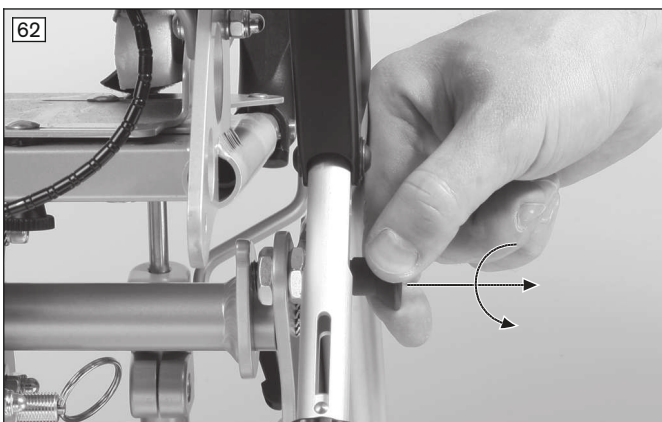
8.2.9.4 Nastavenie a zaistenie uhla sedacej časti

8.2.9.4.1 Sedacia jednotka Kimba Neo

Aktivácia blokovania

Pred použitím výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) musíte vodorovne nastaviť a zaistiť uhol sedacej časti.

- 1) Horný otočný gombík otočte doprava a sedaciu plochu umiestnite do vodorovnej polohy (pozri návod na použitie sedacej jednotky; označenie 647H893).
- 2) Vytiahnite zaistovací čap a nechajte ho zapadnúť do určeného otvoru uchytenia sedacej časti (viď obr. 62).
- 3) Na kontrolu prestavte uchytenie sedacej časti proti zaistovaciemu čapu (viď obr. 63, poz. 1/2).
→ Uchytenie sedacej časti musí byť teraz bez vôle zaistené v oboch smeroch.

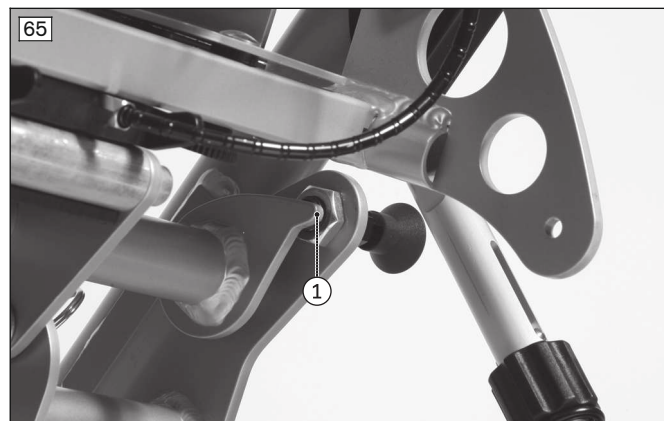
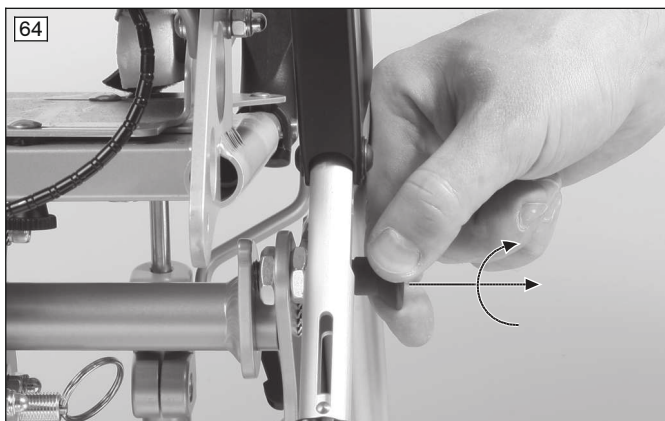


Deaktivovanie blokovania

Po použití výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou musíte opäť uvoľniť prestavenie uhla sedacej časti.

- 1) Vytiahnite zaistovací čap a zaistíte ho otočením vo vytiahnutom stave (viď obr. 64).

- 2) Zaisťovací čap je deaktivovaný (viď obr. 65, poz. 1). Uhol sedacej časti je teraz možné opäť prestaviť po pootočení horného otočného gombíka.



8.2.9.4.2 Alternatívne sedacie systémy

Všimnite si údaje uvedené v predchádzajúcej kapitole.

8.2.9.5 Nastavenie a zaistenie uhla chrbtovej časti

8.2.9.5.1 Sedacia jednotka Kimba Neo

Pred použitím výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) musíte vertikálne nastaviť a dodatočne zaistiť chrbtovú plochu.

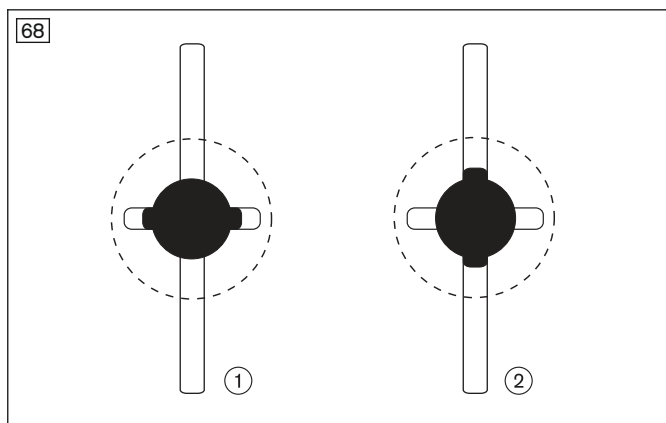
- 1) Dolný otočný gombík otočte doľava a chrbtovú plochu umiestnite do zvislej polohy (viď obr. 66; Prestavenie uhla operadla).
- 2) Dolný otočný gombík otočte o cca **5 mm** ďalej doľava, aby sa uvoľnilo zaistenie chrbtovej časti.
- 3) Vytiahnite zaistenie chrbtovej časti a otočte ho o 90° (viď obr. 67). Vyčnievajúce aretačné pomôcky zaistenia chrbtovej časti (viď obr. 67, poz. 1) sa musia zaistiť vo vodorovných pozdĺžnych otvoroch (viď obr. 68, poz. 1).
- 4) Na zaistenie uhla chrbtovej časti otočte dolný otočný gombík doprava.

Deaktivovanie blokovania

Po použití výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou musíte zaistenie chrbtovej časti opäť deaktivovať.

- 1) Dolný otočný gombík otáčajte doľava, kým sa neuvoľní zaistenie chrbtovej časti.
- 2) Vytiahnite zaistenie chrbtovej časti a otočte ho o 90° (viď obr. 67). Vyčnievajúce aretačné pomôcky zaistenia chrbtovej časti sa musia zaistiť vo zvislých pozdĺžnych otvoroch (viď obr. 68, poz. 2).
- 3) Na zaistenie uhla chrbtovej časti bez zaistenia chrbtovej časti otočte dolný otočný gombík doprava (viď obr. 66; Prestavenie uhla operadla).





8.2.9.5.2 Alternatívne sedacie systémy

Pred použitím výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KPM) musíte chrbtovú plochu s uhlom chrbtovej časti **cca 95°** mierne nakloniť smerom dozadu.

K tomu si všimnite údaje uvedené v samostatnom návode na používanie sedacieho systému.

8.2.9.6 Zaistenie výrobku vo vozidle

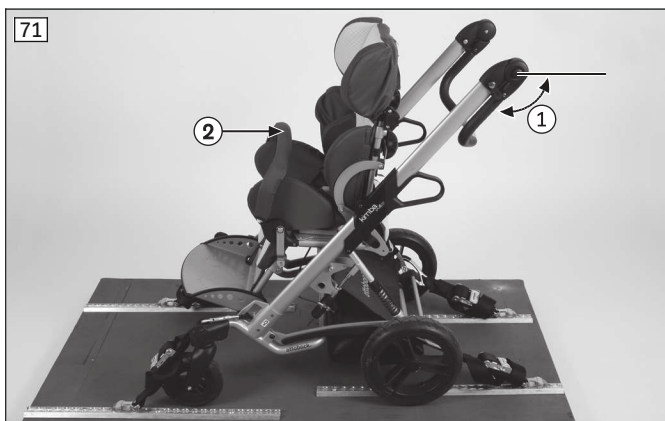
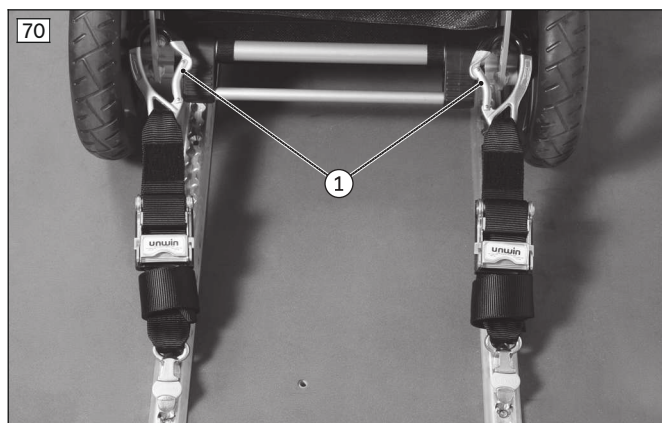
Výrobok sa upevní na upevňovacích okách (zaisťovacích bodoch) pomocou 4 zádržných pásov na strane vozidla.

Zaisťovacie body sú označené nálepkami (viď stranu 15). Nálepky indikujú, kde musíte zavesiť zádržné pásy na strane vozidla.

Zaistenie výrobku vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Pri preprave rehabilitačného detského kočíka v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KPM) musíte kočík zaistiť pomocou zádržných pásov na strane vozidla takto:

- 1) Výrobok potlačte v smere jazdy približne do stredu medzi alebo nad perforované lišty ukotvené v podlahe vozidla a zaistite ho pomocou zaisťovacej brzdy.
- 2) Prekontrolujte zhodu systému bezpečnostných pásov prítomných vo vozidle s okami na popruh použitými na výrobku.
- 3) Zádržné pásy upevnené na podlahe vozidla spojte s upevňovacími okami výrobku (viď obr. 60; vpredu: poz. 1, vzadu: poz. 2):
 - **Vpredu:** háky zaveste zvnútra smerom von do upevňovacích ôk (viď obr. 69, poz. 1).
 - **Vzadu:** háky zaveste zvnútra alebo zvonka do upevňovacích ôk (viď obr. 70, poz. 1).
- 4) Zádržné pásy na strane vozidla pevne napnite podľa údajov výrobcu. Zádržné pásy vpredu smú prebiehať iba v uhle maximálne **45°** (viď obr. 71).
- 5) Posuvnú rukoväť preklopte smerom nadol, čím dodatočne zaistíte sedací systém (viď obr. 71, poz. 1).
- 6) Odstráňte pridržiavacie rameno zo sedacej jednotky a bezpečne ho uschovajte. Pre postup pozri návod na použitie sedacej jednotky (viď obr. 71, poz. 2).
- 7) **Iba pri voliteľnej možnosti „ovládateľné“ predné kolesá:** na zlepšenie stability otočte riadiace kolesá smerom dopredu (viď obr. 71).
- 8) Z výrobku odstráňte všetky nepovolené diely (viď stranu 40).
- 9) Pruženie nastavte na „Tvrdé“ (viď stranu 29).
 - Zádržné pásy sú správne umiestnené (viď obr. 71).



8.2.9.7 Zaistenie používateľa vo výrobku

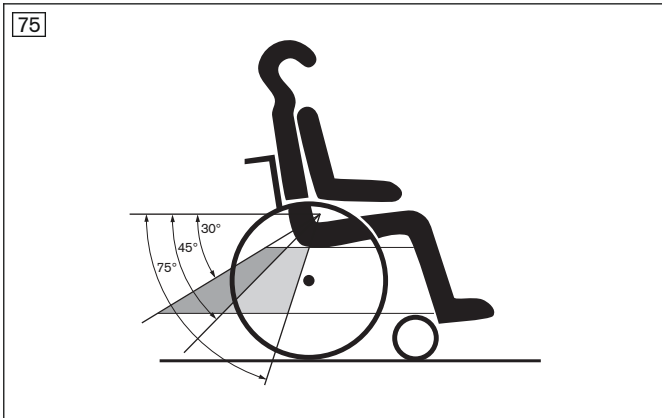
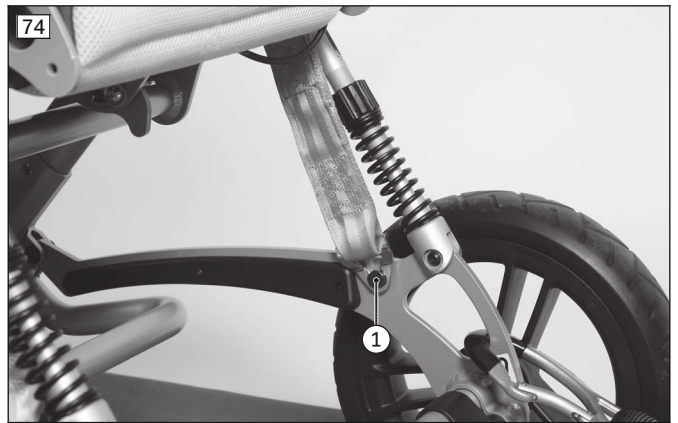
Upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- Pásy osobného zadržiavacieho systému musia vždy priliehať k telu používateľa. Pásy nesmú prebiehať cez bočnice a kolesá.
- Ramenný pás musí vždy prebiehať cez plecia používateľovi.
- Pás nesmie priliehať k telu používateľa pretočený.

Vedenie osobného zadržiavacieho systému integrovaného vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Na prepravu používateľa v rehabilitačnom detskom kočíku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KPM) musíte používateľa zaistiť pomocou polohovacích pásov takto:

- 1) Používateľa posadíte do približne vzpriamenej polohy.
- 2) Konce panvového zadržiavacieho pásu upevníte vždy vľavo a vpravo na upevňovací bod/pin:
 - Vždy jeden koniec panvového pásu vedte zo strany sedadla nadol (viď obr. 72, viď obr. 73).
 - Konce panvového pásu zaháčknite na určených upevňovacích bodoch/pinoch (viď obr. 74, poz. 1).
 - **INFORMÁCIA: panvový pás musí prebiehať v uhle medzi 45° a 75° k horizontále. Iba vtedy, ak to nie je vo výnimočných prípadoch možné, sa môže zvoliť uhol medzi 30° a 45° k horizontále (viď obr. 75).**
- 3) Ramenný pás zaistíte na určenom upevňovacom bode/pine na panvovom páse (viď obr. 76).



8.2.9.8 Obmedzenia pri používaní

VAROVANIE

Používanie výrobku s určitými nastaveniami, resp. namontovanými voliteľnými možnosťami

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku uvoľnených voliteľných možností

- ▶ Pred používaním výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou odmontujte tie voliteľné možnosti, ktoré musia byť odmontované na bezpečnú prepravu v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Za týmto účelom dodržiavajte údaje.
- ▶ Demontované voliteľné možnosti bezpečne uschovajte v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

Nasledujúce voliteľné možnosti sa musia pred prepravou v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou odstrániť z cestného podvozku Kimba Neo a zo sedacej jednotky Kimba Neo, a bezpečne uschovať:

- Respiračná základňa (cestný podvozok)
- Podstavec Buggy Board (cestný podvozok)
- Zvinovacia taška (cestný podvozok)
- Odkladacie vrečko (cestný podvozok)
- Pridržiavacie rameno (sedacia jednotka)
- Opierka hlavy (sedacia jednotka)
- Hrudné peloty (sedacia jednotka)
- Abdukčný klin (sedacia jednotka)
- Opierka šije (sedacia jednotka)
- Bočné vedenia (sedacia jednotka)
- Lakťové opierky (sedacia jednotka)
- Terapeutický stolík (sedacia jednotka)
- Strieška, strieška proti dažďu (sedacia jednotka)
- Pláštenka na kočík (sedacia jednotka)
- Pláštenka (sedacia jednotka)
- Letný/zimný fusak (sedacia jednotka)

Pre nasledujúce voliteľné možnosti platia iné obmedzenia:

- Chodidlový remeň so suchým zipsom (sedacia jednotka): pri preprave v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa chodidlá nesmú nachádzať v remeni ani ich remeň nesmie fixovať.

8.3 Kimba Cross

8.3.1 Sedacia jednotka

POZOR

Použitie alternatívnych sedacích systémov

Ťažké poranenia používateľa v dôsledku nesprávnej obsluhy

- Výrobok môže byť vybavený sedacou jednotkou Kimba Neo alebo alternatívnymi sedacími systémami. V každom prípade dodržiavajte aj údaje v samostatnom návode na používanie sedacej jednotky/sedacieho systému.

8.3.2 Nosič sedadla

POZOR

Nesprávne namontované sedadlo

Pád používateľa v dôsledku nesprávnej montáže a nesprávnych nastavení

- Majte na pamäti, že pri individuálnom vybavení sedadlom je za bezpečnosť používateľa zodpovedný distribútor. Dbajte predovšetkým na ochranu proti prevráteniu a ergonomicky správnu polohu sedenia používateľa. Spoločnosť Ottobock nepreberá za to ručenie.
- Majte na pamäti, že distribútor je pri individuálnom vybavení sedadlom zodpovedný aj za odovzdanie informácií o prispôbení, obsluhu a ošetrovaní sedadla. V prípade otázok sa obráťte na odborný personál, ktorý poskytol individuálne vybavenie sedadlom.

INFORMÁCIA

- Upevnenie na cestný podvozok, ako aj funkcia a obsluha voliteľného systému podnožky, sú presnejšie vysvetlené v návode na použitie nosiča sedadla 647G250=*
- Pri použití cestného podvozku so sedacou jednotkou Kimba Neo je obsluha bližšie opísaná v návode na použitie 647H893=*

Nosič sedadla Kimba slúži ako základňa pre individuálne vybavenia sedadlami (viď obr. 77). Ponúka sa v rôznych veľkostiach a s voliteľným systémom podnožky.

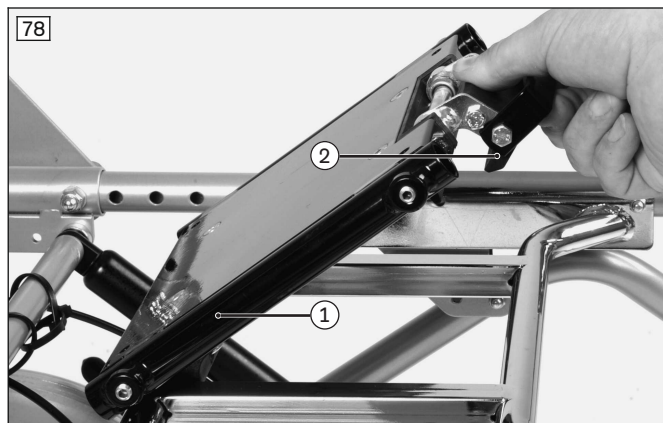
Odborný personál pevne zoskrutkuje nosič sedadla so sedacím systémom. Upínací mechanizmus umožňuje jednoduché odobratie sedacej jednotky/sedadla z uchytenia sedacej časti na cestnom podvozku.

Nasadenie sedadla/sedacej jednotky

- 1) Sedaciu časť s nosičom sedadla najskôr nasadte na zadnú rúrku uchytenia sedacej časti v uhle cca 45° (viď obr. 78, poz. 1).
- 2) Prednú hranu sedacej časti zatlačte na podvozok, kým sa upínací mechanizmus počutefne nezaistí na prednej rúre uchytenia sedacej časti (viď obr. 78, poz. 2).
- 3) Prekontrolujte pevné spojenie medzi sedacou časťou a podvozkom. Za týmto účelom napr. potiahnite operadlo smerom dozadu.

Odobratie sedadla/sedacej jednotky

- 1) Držadlo vysúvacej páky nachádzajúce sa pod sedacou časťou vyťahnite nahor (viď obr. 78, poz. 2). Upínací mechanizmus teraz uvoľní uchytenie sedacej časti.
- 2) Sedaciu časť s nosičom sedadla sklopte dozadu v uhle cca 45° a potom vyberte smerom hore.



8.3.3 Posuvné rameno

⚠ POZOR

Nadvihnutie za odnímateľné diely

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia za odnímateľné diely

- ▶ Výrobok sa smie zdvíhať iba za pevne privarené alebo pevne namontované konštrukčné diely. Konkrétne ohrozenia vznikajú predovšetkým pri zdvíhaní za opierku nohy, za posuvnú rukoväť/rameno, za panvové držadlo a za lakťové opierky.

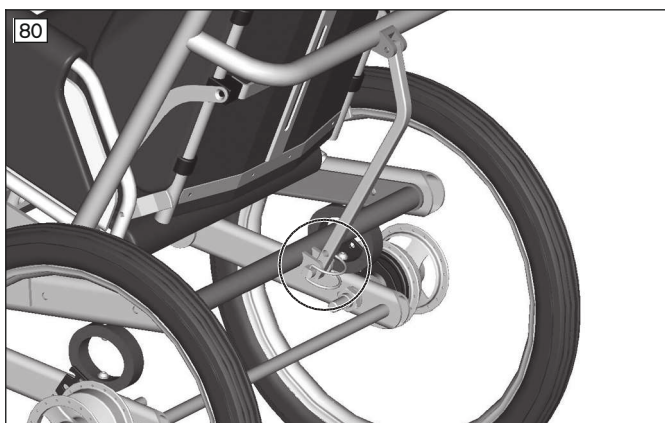
8.3.3.1 Prestavenie výšky posuvného ramena

- 1) Na oboch stranách uvoľnite zvieraciu páku.
- 2) Posuvné rameno nastavte na požadovanú výšku.
- 3) Pevne utiahnite zvieraciu páku (viď obr. 79, poz. 1).



8.3.3.2 Prestavenie uhla posuvného ramena

- 1) Poistné ramienko poistného kolíka vyklopte nahor a vytiahnite poistný kolík.
- 2) Zvoľte želaný uhol posuvného ramena.
- 3) Poistný kolík prestrčte cez otvor zadnej výstuže a zaistite pomocou poistného ramienka (viď obr. 80)



8.3.4 Brzda

⚠ POZOR

Nezaistená brzda pri nastupovaní alebo vystupovaní

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Pred nastupovaním a vystupovaním používateľa vždy zaistite brzdu a prekontrolujte jej funkciu.
- ▶ Rehabilitačný detský kočík/skladací kočík zaistite na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním brzd.

UPOZORNENIE

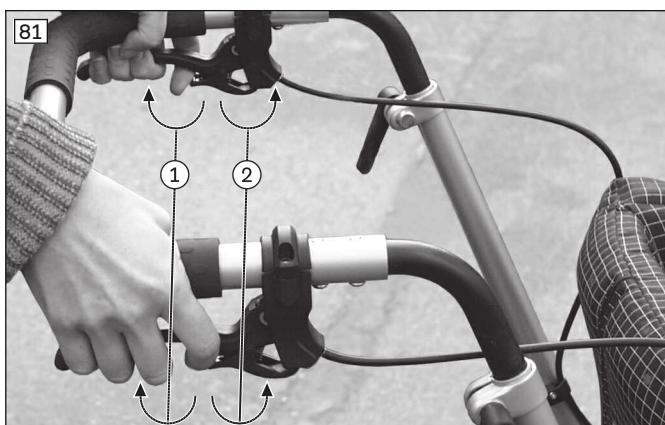
Nesprávne ovládanie brzd

Poškodenie kolies, strata brzdnej funkcie v dôsledku nesprávnej obsluhy

- ▶ Počas jazdy neaktivujte zaistovaciu brzdú. Výrobok sa musí pred zabrzdnením zastaviť.
- ▶ Zaistovaciu brzdú neovládajte prílišnou silou.

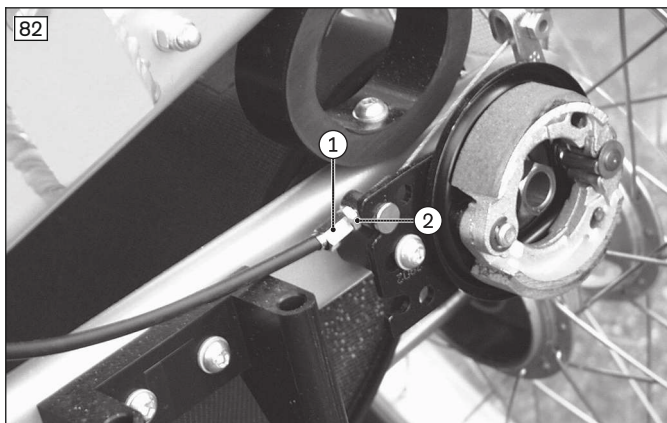
8.3.4.1 Ovládanie brzdy

- 1) Bubnové brzdy sa ovládajú potiahnutím za brzdovú páčku (viď obr. 81 poz. 1).
- 2) Brzdy zaistíte súčasným pohybom malej brzdovej páčky smerom dole (viď obr. 81 poz 2).
- 3) Opätovne stlačte brzdovú páčku pre uvoľnenie brzdy (viď obr. 81 poz. 1).



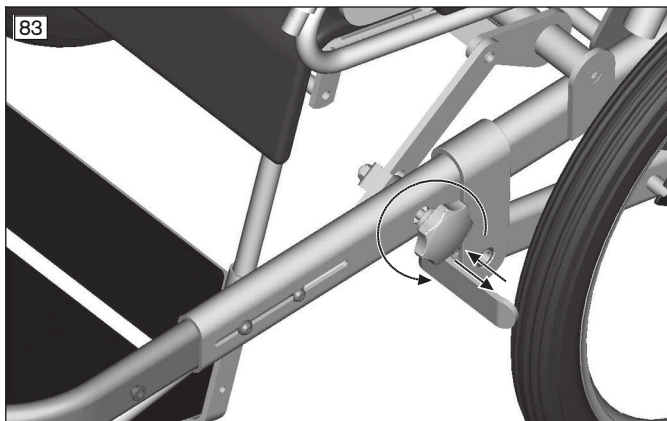
8.3.4.2 Nastavenie brzdy

- 1) Uvoľnite poistnú maticu (viď obr. 82 poz. 1)
- 2) Otáčajte nastavovaciu maticu (viď obr. 82 poz. 2)
- 3) Pevne utiahnite poistnú maticu (viď obr. 82 poz. 1).



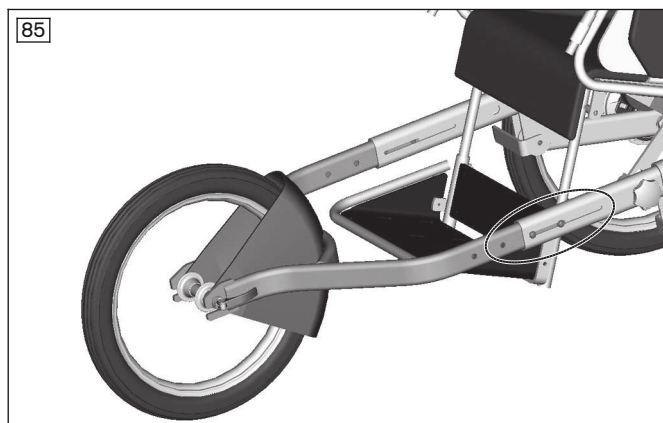
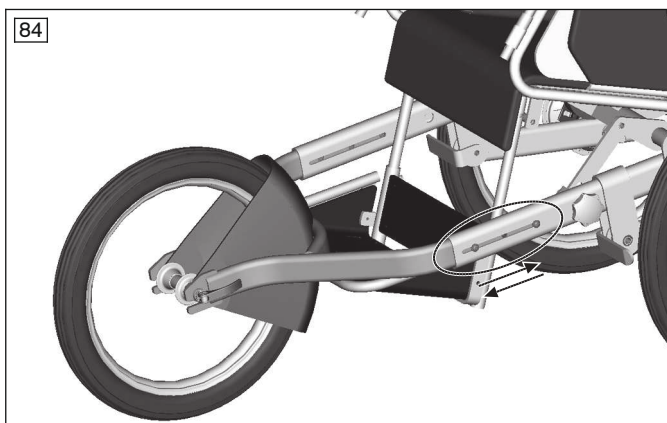
8.3.5 Prestavenie uhla sedacej časti

- 1) Uvoľnite otočnú rukoväť na ľavej strane podvozku a odkrúťte ju až na doraz (viď obr. 83).
- 2) Odpruženú otočnú rukoväť zatlačte dnu tak, aby bola sedacia časť nad osou uchytenia sedacej časti voľne výkyvná.
- 3) Zvoľte želanú polohu sedacej časti.
- 4) Uvoľnite otočnú rukoväť a ľahkými pohybmi sedacej časti sem a tam ju nechajte zaistiť.
- 5) Pevne zatočte otočnú rukoväť (viď obr. 83).



8.3.6 Prestavenie rázvoru

- 1) Na oboch stranách odstráňte obe skrutky s vnútorným šesťhranom oválnej rúry predného rámu.
- 2) Predný rám nastavte zatlačením alebo vytiahnutím v rozsahu **800 mm** až **920 mm** (viď obr. 84 a viď obr. 85).
- 3) Na oboch stranách nanovo polohujte a pevne utiahnite obe skrutky s vnútorným šesťhranom oválnej rúry predného rámu.



8.3.7 Použitie ako prives na bicykel

⚠ POZOR

Riziková jazda

Pád, prevrátenie dozadu a do strany v dôsledku nesprávneho prechádzania prekážok

- ▶ Správanie súpravy bicykla a prívesu na bicykel si vyskúšajte v bezpečnom prostredí, skôr ako uskutočnite vychádzky.
- ▶ Zväčšený rázvor si vyskúšajte v bezpečnom prostredí.
- ▶ Predvídavým spôsobom jazdy zabráňte rýchlym prejazdom veľkých prekážok s iba jedným zadným kolesom.
- ▶ Prekážky nikdy neprekonávajte na šikmo. Prekážky prechádzajte vždy rovno (v uhle **90°**).
- ▶ Pri prejazdoch zákrut zabráňte posúvaniu kolies do strán.

8.3.7.1 Montáž spojky na bicykel

V rozsahu dodávky sú obsiahnuté:

- Spojka typu E firmy Weber na montáž na osku na bicykel
 - Dve poistky proti pretočeniu z kovu na náboje bicykla s pevnou oskou (veľký otvor) a rýchlopínač (malý otvor)
- 1) Odoberte matice kolies alebo rýchlopínač.
 - 2) Základňu nasadte na osku (viď obr. 86, poz. 4).
 - 3) Poistku proti pretočeniu nasadte tak, aby sa kĺbový diel nachádzal vo vodorovnej polohe (viď obr. 86, poz. 3 a poz. 2).

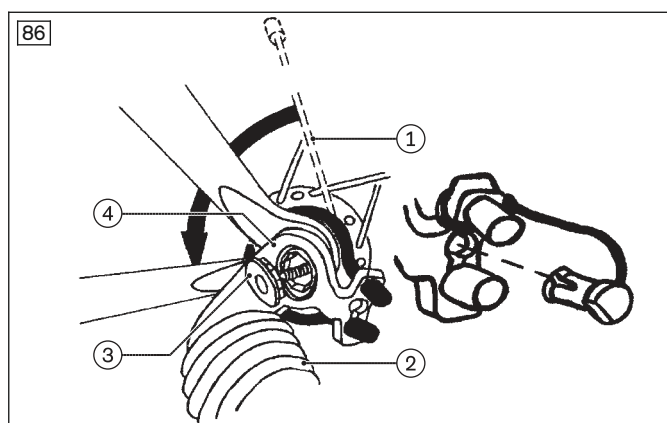
INFORMÁCIA: Dávajte pozor na to, aby ozubenie poistky proti pretočeniu zapadlo čisto do základne.

- 4) Osku a spojku pevne upnite pomocou matíc kolesa alebo rýchlopínača.
- 5) Koleso prekontrolujte na bezpečné usadenie.
- 6) Poistné lanko prevedte okolo osi kolesa a zaveste (viď obr. 86, poz. 1).
- 7) Zastrčte poistnú zátku.

INFORMÁCIA: Najskôr utiahnite nastavovaciu maticu rýchlopínača do takej miery, aby bolo možné pevne uzatvoriť páčku rýchlopínača.

- 8) Nastavovaciu maticu rýchlopínača naskrutkujte s minimálne 5 otočeniami na upínanie osku.

INFORMÁCIA: Dodržiavajte návod na používanie vášho bicykla, resp. rýchlopínača.



8.3.7.2 Pripojenie prívesu na bicykel

Návod je umiestnený vo forme nalepovacej etikety na každom oji. Oje prívesu sa dodatočne zaistí záchytným páskom na rám bicykla.

8.3.7.3 Balík výbavy

Pre účasť na cestnej premávke je potrebný balík výbavy.

Do rozsahu dodávky balíka výbavy patria:

- Oblúk proti prevráteniu
- Zástavka
- Osvetlenie (červené zadné svetlo, červená odrazka)
- Biele samolepiace reflektory
- Odrazka do špicov

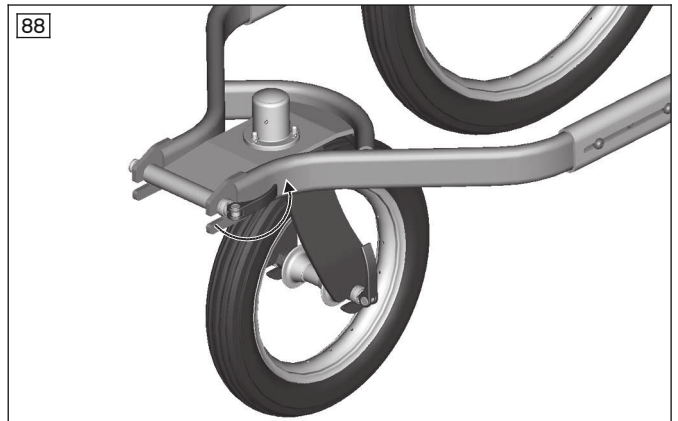
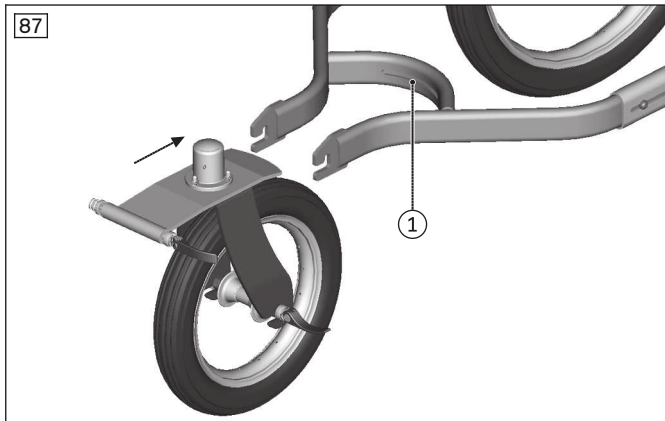
Diely balíka výbavy montuje na výrobok odborný personál vo výrobnom závode.

8.3.8 Ďalšie voliteľné možnosti

8.3.8.1 Ovládateľné predné koleso

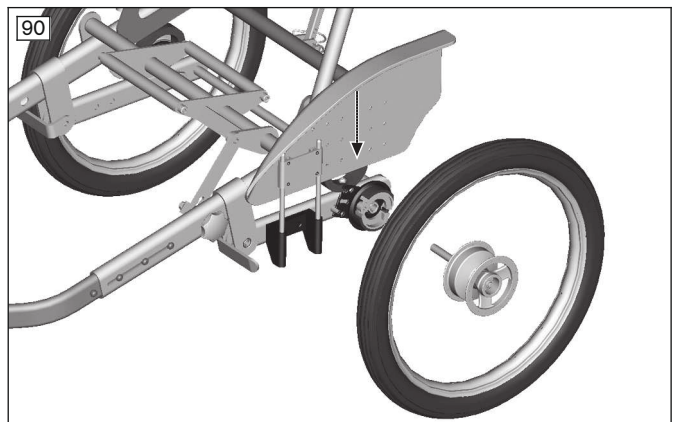
Ovládateľné predné koleso znižuje polomer otáčania rehabilitačného detského kočíka a tento sa tak stáva použiteľný v úzkych priestoroch.

- 1) Odstráňte pevné predné koleso s chráničom proti ostriekaniu (viď stranu , Montáž predného kolesa).
- 2) Ovládateľné predné koleso nasadíte do vidlice a zatlačíte úplne dozadu hore (viď obr. 87, poz. 1).
- 3) Uzatvorte páku excentra upínacej osky (viď obr. 88).



8.3.8.2 Chránič proti ostriekaniu zadných kolies/ochrana odevov

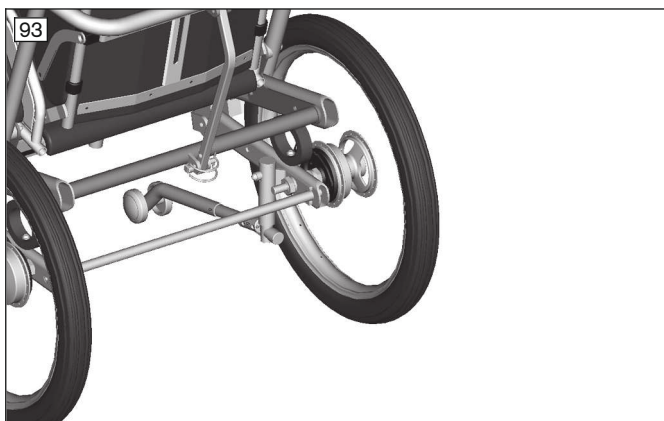
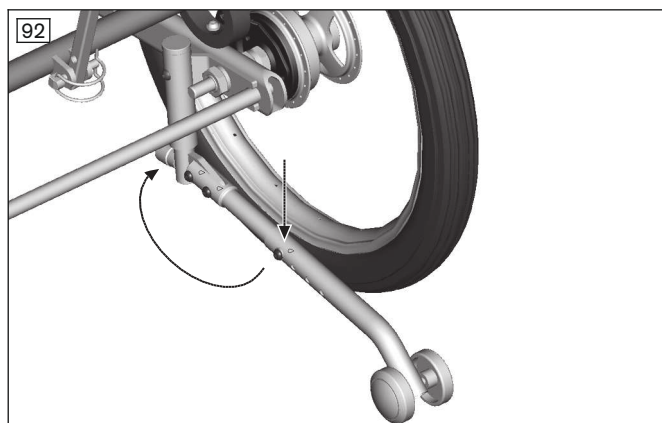
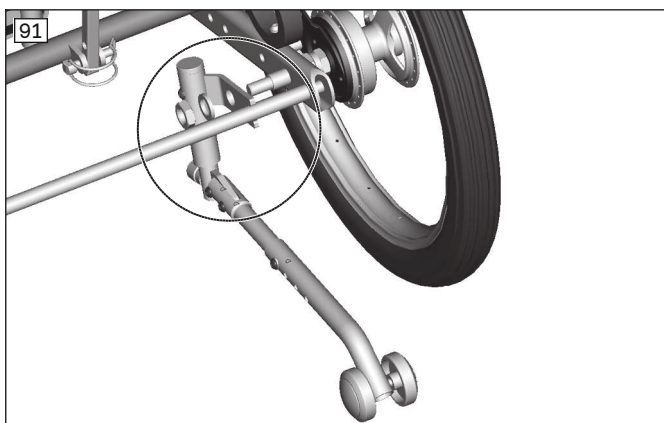
- 1) Stlačte centrálny čap nástrčných osiek a odstráňte zadné kolesá.
- 2) Nasadíte a pevne priskrutkujete uchytenie chrániča proti ostriekaniu (viď obr. 89, poz. 1).
- 3) Chránič proti ostriekaniu zastrčíte do upínacích otvorov (viď obr. 90).
- 4) Zasuňte a zablokujte zadné kolesá.



8.3.8.3 Ochrana proti preklopeniu

Ochrana proti preklopeniu zabráňuje preklopeniu podvozka smerom dozadu.

- 1) Uvoľníte skrutkový spoj pravej zadnej osky a odstráňte maticu s poistnými podložkami.
- 2) Ochrana proti preklopeniu nasadíte tak, aby sa vidlica ochrany uchytovala cez priečnu výstuhu (viď obr. 91).
- 3) Otvor ochrany proti preklopeniu vedíte nad zadnou oskou a opäť namontujete maticu s poistnými podložkami.
- 4) Pevne utiahnete maticu. **Voliteľne:** ochranu proti preklopeniu vychýľte zatlačením nadol s následným otočením z aktívnej do pasívnej polohy (viď obr. 92 a viď obr. 93).



8.3.8.4 Odkladacie vrecko

- 1) Stranu odkladacieho vrecka upevnite pomocou 3 patentiek na spojovaci os bočných rúr rámu.
- 2) Stranu odkladacieho vrecka upevnite pomocou 2 patentiek vpravo a vľavo na základný rám pred ložiskami bočných rúr rámu.

8.3.8.5 Ochrana spíc

- Ochranu spíc upevnite pomocou montážnych dielov na spice.

8.3.9 Demontáž a preprava

⚠ POZOR

Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Pri vyklápaní operadla chytajte výrobok iba za určené konštrukčné diely.

UPOZORNENIE

Deformácia v poskladanom stave

Poškodenie výrobku, problémy pri rozkladaní v dôsledku neprípustného zaťaženia

- Nikdy neukladajte ťažké predmety na zložený výrobok.

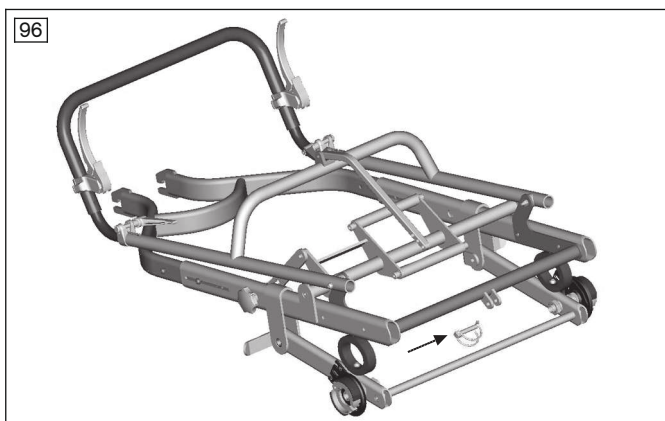
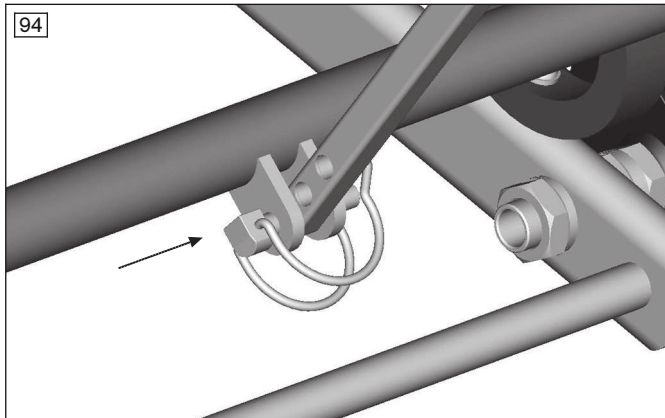
INFORMÁCIA

Výrobok môže byť vybavený sedacou jednotkou Kimba Neo alebo alternatívnymi sedacími systémami. V takom prípade dodržiavajte aj údaje v samostatnom návode na používanie sedacieho systému.

8.3.9.1 Zloženie podvozka

- 1) Nástrčné osky a kolesá stiahnite z uchytenia osiek.
- 2) Nástrčné osky odstráňte zo zadných kolies.
- 3) Otvorte páku excentra predného kolesa.
- 4) Z vidlice odstráňte predné koleso s chráničom proti ostriekaniu.
- 5) Odistite sklopnú závlačku (viď obr. 10).

- 6) Poistný kolík vyťahnite z otvoru v zadnej výstuži a z upínacieho otvoru uchytenia.
- 7) Zadnú výstuž vyťahnite z uchytenia a posuvné rameno sklopte nadol (viď obr. 8).
- 8) Do upínacieho otvoru podvozku nasadte poistný kolík (viď obr. 7).
- 9) Nasadte prepravné poistky.



8.3.10 Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

VAROVANIE

Nepripustné použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku sedenia vo výrobku

- ▶ Výrobok **nie je** výrobcom schválený na použitie ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Počas jazdy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou používajte výhradne sedadlá nainštalované vo vozidle s príslušnými zadržiacimi systémami osôb.
- ▶ Informácie k aktuálnemu stavu našich opatrení môžete získať od odborného personálu.

Výrobok Kimba Cross nie je výrobcom schválený na použitie ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

8.4 Kimba Inline

8.4.1 Sedacia jednotka

POZOR

Použitie alternatívnych sedacích systémov

Ťažké poranenia používateľa v dôsledku nesprávnej obsluhy

- ▶ Výrobok môže byť vybavený sedacou jednotkou Kimba Neo alebo alternatívnymi sedacími systémami. V každom prípade dodržiavajte aj údaje v samostatnom návode na používanie sedacej jednotky/sedacieho systému.

8.4.2 Nosič sedadla

⚠ POZOR

Nesprávne namontované sedadlo

Pád používateľa v dôsledku nesprávnej montáže a nesprávnych nastavení

- ▶ Majte na pamäti, že pri individuálnom vybavení sedadlom je za bezpečnosť používateľa zodpovedný distribútor. Dbajte predovšetkým na ochranu proti prevráteniu a ergonomicky správnu polohu sedenia používateľa. Spoločnosť Ottobock nepreberá za to ručenie.
- ▶ Majte na pamäti, že distribútor je pri individuálnom vybavení sedadlom zodpovedný aj za odovzdanie informácií o prispôbení, obsluhu a ošetrovaní sedadla. V prípade otázok sa obráťte na odborný personál, ktorý poskytol individuálne vybavenie sedadlom.

INFORMÁCIA

- ▶ Upevnenie na cestný podvozok, ako aj funkcia a obsluha voliteľného systému podnožky, sú presnejšie vysvetlené v návode na použitie nosiča sedadla 647G250=*
- ▶ Pri použití cestného podvozku so sedacou jednotkou Kimba Neo je obsluha bližšie opísaná v návode na použitie 647H893=*

Nosič sedadla Kimba slúži ako základňa pre individuálne vybavenia sedadlami (viď obr. 97). Ponúka sa v rôznych veľkostiach a s voliteľným systémom podnožky.

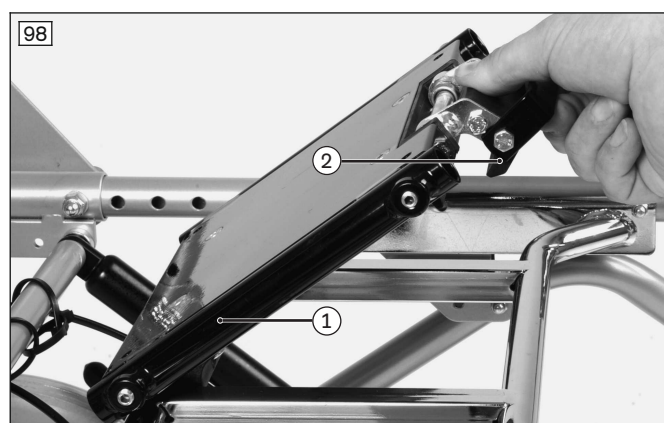
Odborný personál pevne zoskrutkuje nosič sedadla so sedacím systémom. Upínací mechanizmus umožňuje jednoduché odobratie sedacej jednotky/sedadla z uchytenia sedacej časti na cestnom podvozku.

Nasadenie sedadla/sedacej jednotky

- 1) Sedaciu časť s nosičom sedadla najskôr nasadíte na zadnú rúrku uchytenia sedacej časti v uhle cca 45° (viď obr. 98, poz. 1).
- 2) Prednú hranu sedacej časti zatlačte na podvozok, kým sa upínací mechanizmus počutelne nezaistí na prednej rúre uchytenia sedacej časti (viď obr. 98, poz. 2).
- 3) Prekontrolujte pevné spojenie medzi sedacou časťou a podvozkom. Za týmto účelom napr. potiahnite operadlo smerom dozadu.

Odobratie sedadla/sedacej jednotky

- 1) Držadlo vysúvacej páky nachádzajúce sa pod sedacou časťou vytiahnite nahor (viď obr. 98, poz. 2). Upínací mechanizmus teraz uvoľní uchytenie sedacej časti.
- 2) Sedaciu časť s nosičom sedadla sklopte dozadu v uhle cca 45° a potom vyberte smerom hore.



8.4.3 Nastavenie naklonenia sedacej časti

- 1) Uvoľnite zvieraciu páku (viď obr. 99).
- 2) Uhol sedacej časti prestavte do požadovanej polohy.
POZOR! Rukou zaistíte cestujúceho proti vypadnutiu (napr. pridržením za hornú časť tela).
- 3) Pevne utiahnite zvieraciu páku.
- 4) Operadlo zatlačte ľahko smerom dopredu/dozadu, aby ste sa uistili, že uhol sedacej časti je nastavený bezpečne proti presunutiu. Ak tomu tak nie je, dodatočne utiahnite zvieraciu páku.



8.4.4 Posuvné rameno

⚠ POZOR

Nadvihnutie za odnímateľné diely

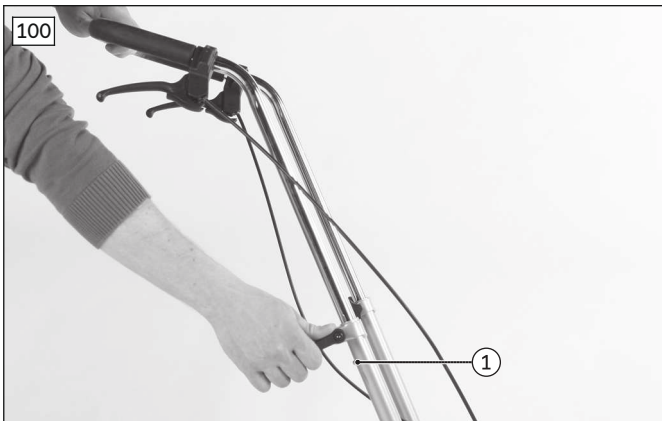
Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia za odnímateľné diely

- ▶ Výrobok sa smie zdvíhať iba za pevne privarené alebo pevne namontované konštrukčné diely. Konkrétne ohrozenia vznikajú predovšetkým pri zdvíhaní za opierku nohy, za posuvnú rukoväť/rameno, za panvové držadlo a za lakťové opierky.

8.4.4.1 Prestavenie posuvného ramena

Posuvné rameno je možné výškovo prestavovať:

- 1) Na oboch stranách uvoľnite zvieracu páku (viď obr. 100).
- 2) Obedva tlačidlové gombíky súčasne zatlačte na oboch stranách (viď obr. 100, poz. 1).
- 3) Posuvné rameno prestavte do požadovanej polohy.
- 4) Pevne utiahnite zvieracu páku (viď obr. 100).



8.4.5 Brzda

⚠ POZOR

Nezaistená brzda pri nastupovaní alebo vystupovaní

Pád, prevrátenie používateľa v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Pred nastupovaním a vystupovaním používateľa vždy zaistite brzdú a prekontrolujte jej funkciu.
- ▶ Rehabilitačný detský kočík/skladací kočík zaistite na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním brzdy.

UPOZORNENIE**Nesprávne ovládanie brzd**

Poškodenie kolies, strata brzdných funkcií v dôsledku nesprávnej obsluhy

- ▶ Počas jazdy neaktivujte zaisťovaciu brzdú. Výrobok sa musí pred zabrzdzením zastaviť.
- ▶ Zaisťovaciu brzdú neovládajte prílišnou silou.

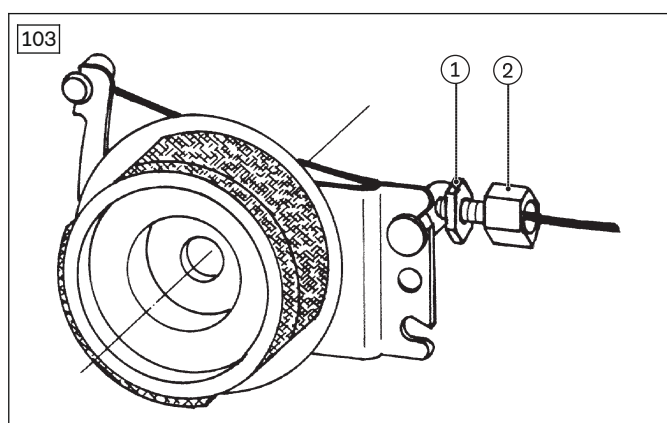
8.4.5.1 Ovládanie brzdy

- 1) Bubnové brzdy sa ovládajú potiahnutím za brzdovú páčku (viď obr. 101). **Voliteľne:** Brzdy zaistíte súčasným pohybom malej brzdovej páčky smerom dole (viď obr. 102).
- 2) Opätovne stlačte brzdovú páčku pre uvoľnenie brzdy (viď obr. 101).

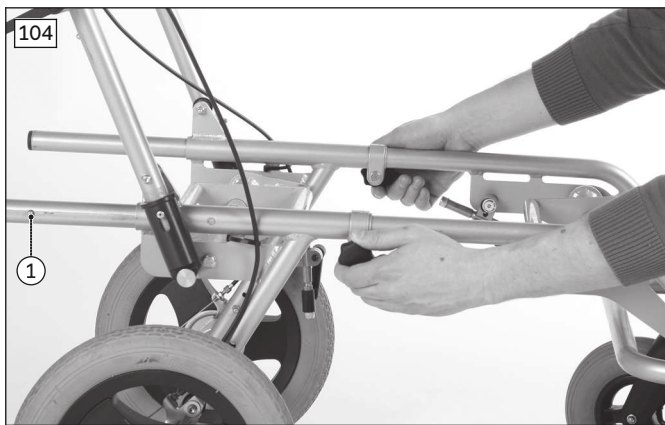
**8.4.5.2 Nastavenie brzdy**

aby sa dosiahol optimálny brzdný účinok, nastavuje sa brzdná sila na nastavovacej skrutke (viď obr. 103, poz. 2).

- **Zosilnenie brzdných síly:** vyskrutkovávajú nastavovaciu skrutku.
 - **Zníženie brzdných síly:** zaskrutkovávajú nastavovaciu skrutku.
- 1) Uvoľníte poistnú maticu (viď obr. 103, poz. 1) a vyskrutkujete nastavovaciu skrutku, kým nie sú na otáčajúcom sa hnacom kolese počuť zvuky brúsenia.
 - 2) Zaskrutkovávajú nastavovaciu skrutku (viď obr. 103, poz. 2), kým sa nestratia zvuky brúsenia na hnacom kolese a kým sa koleso netočí voľne.
 - 3) Poistnú maticu (viď obr. 103, poz. 1) pevne uťahujete dovtedy, kým sa nezaistí nastavovacia skrutka.
- Brzdná sila na oboch hnacích kolesách musí byť nastavená rovnako.

**8.4.6 Prestavenie rázvoru**

- 1) Na oboch stranách uvoľníte upínacie kolieska (viď obr. 104).
- 2) Obedva tlačidlové gombíky súčasne zatlačte na oboch stranách (viď obr. 104, poz. 1).
- 3) Zväčšíte alebo zmenšíte rázvor.
- 4) Pevne utiahnite upínacie kolieska (viď obr. 104).



8.4.7 Demontáž a preprava

POZOR

Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

► Pri vyklápaní operadla chytajte výrobok iba za určené konštrukčné diely.

UPOZORNENIE

Deformácia v poskladanom stave

Poškodenie výrobku, problémy pri rozkladaní v dôsledku neprípustného zaťaženia

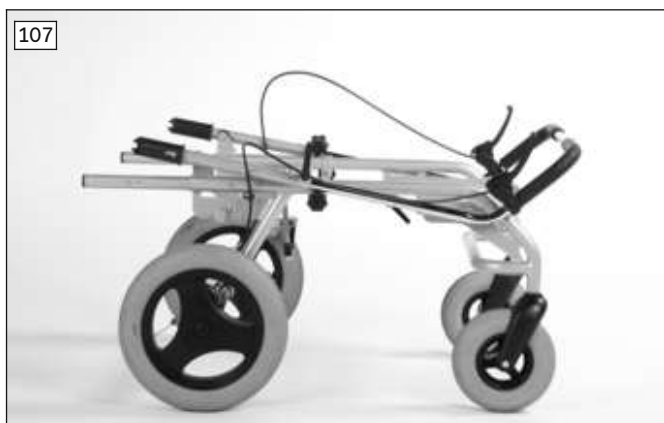
► Nikdy neukladajte ťažké predmety na zložený výrobok.

INFORMÁCIA

Výrobok môže byť vybavený sedacou jednotkou Kimba Neo alebo alternatívnymi sedacími systémami. V takom prípade dodržiavajte aj údaje v samostatnom návode na používanie sedacieho systému.

- 1) Aretačné posúvače vytiahnite na oboch stranách smerom hore a posuvné rameno sklopte dopredu (viď obr. 105).
- 2) Posuvné rameno položte na rám (viď obr. 106 a viď obr. 107).





8.4.8 Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

VAROVANIE

Nepripustné použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku sedenia vo výrobku

- ▶ Výrobok **nie je** výrobcom schválený na použitie ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Počas jazdy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou používajte výhradne sedadlá nainštalované vo vozidle s príslušnými zadržiacimi systémami osôb.
- ▶ Informácie k aktuálnemu stavu našich opatrení môžete získať od odborného personálu.

Výrobok Kimba Inline nie je výrobcom schválený na použitie ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

8.5 Starostlivosť

POZOR

Chýbajúce alebo nesprávne čistenie

Ohrozenie zdravia v dôsledku infekcií, poškodenia výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Výrobok čistite v pravidelných intervaloch.
- ▶ Výrobok nečistite prúdom vody ani vysokotlakovým čističom. Vniknutie vody môže viesť ku korózii a k následnej chybnej funkcii.
- ▶ Po vyčistení výrobku preskúšajte jeho jazdné vlastnosti.

8.5.1 Odobratie/nasadenie ochranného polstrovania proti nárazom na čistenie (iba Kimba Neo, voliteľne)

Pri starostlivosti o výrobok a pri údržbe výrobku je možné odobrať ochranné polstrovanie proti nárazom.

- 1) Rozopnite suchý zips ochranného polstrovania proti nárazom.
- 2) Odoberte a očistite ochranné polstrovanie proti nárazom.
- 3) Ochranné polstrovanie proti nárazom oviňte okolo posuvného ramena a zapnite suchý zips.
- 4) Suchý zips otočte nadol a ochranné polstrovanie proti nárazom presuňte nad skladací mechanizmus až po od-blokovacie držadlá (viď obr. 108).



8.5.2 Čistenie

Výrobok pravidelne čistite podľa znečistenia a frekvencie používania, **najmenej 1x mesačne**:

8.5.2.1 Čistenie rukou

- Plastové diely, časti rámu ako aj podvozok vozíka a kolesá vyčistite namokro s jemným čistiacim prostriedkom. Následne ich nechajte dobre vyschnúť.
- Znečistené pružiny sa musia čistiť mäkkou, suchou kefkou, aby sa predišlo ich opotrebovaniu.
- Výrobok nestriekajte vysokotlakovým čističom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani tvrdé kefky, atď.

8.5.2.2 Čistenie v umyvárni

- 1) Cestný podvozok perte maximálne na **60 °C** po dobu maximálne **10 minút**.
- 2) **V prípade potreby:** odstráňte všetky diely, v ktorých sa nahromadila voda.
- 3) Nechajte vyschnúť podvozok. Aby mohla vytekať voda, položte podvozok na obidve zadné kolesá.
INFORMÁCIA: odporúčame sušenie pomocou stlačeného vzduchu.
- 4) **V prípade potreby:** opäť namontujte všetky demontované diely.
- 5) Pred opätovným použitím alebo skladovaním prekontrolujte, či je podvozok suchý. Mokrú diely poutierajte handričkou.
- 6) Zabezpečte, aby všetky etikety (typový štítok a výstražné štítky) boli naďalej čitateľné. V opačnom prípade tieto etikety nechajte vymeniť.

Dôležité upozornenia k čisteniu

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani tvrdé kefky, atď.

8.5.3 Dezinfekcia

- Pred dezinfekciou dôkladne vyčistite výrobok.
- Všetky diely výrobku poutierajte na mokro dezinfekčným prostriedkom.
- Na dezinfekciu používajte len bezfarebné dezinfekčné prostriedky na báze vody. Pritom sa musia dodržiavať výrobcom predpísané upozornenia k použitiu.

9 Údržba a oprava

9.1 Údržba

⚠ VAROVANIE

Chybné údržbové práce

Ťažké zranenia používateľa, škody na výrobku v dôsledku nedodržania intervalov údržby

- ▶ Vykonávajte len tie údržbové práce, ktoré sú opísané v tejto kapitole. Všetky ostatné údržbové a servisné práce smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Výrobok nechajte **1 x ročne** skontrolovať ohľadne funkčnosti a jazdnej bezpečnosti a nechajte vykonať aj jeho údržbu.
- ▶ U používateľov s meniacou sa anatómiou (ako napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) alebo u používateľov s meniacim sa klinickým obrazom ochorenia nechajte výrobok najmenej **1 x polročne** skontrolovať, nastaviť a vykonať jeho údržbu.

- **Pred každým použitím** sa musí prekontrolovať funkčnosť výrobku.
- V prípade zistených nedostatkov sa výrobok nesmie používať. To platí predovšetkým pri nestabilite výrobku alebo zmenenom správaní počas jazdy, ako aj pri problémoch s polohou sedenia používateľa alebo stabilite sedacej časti. Je potrebné bezodkladne informovať odborný personál, aby tieto nedostatky odstránil.
- To isté platí, ak si všimnete uvoľnené, opotrebované, ohnuté alebo poškodené diely, praskliny alebo zlomenia rámu.
- Niektoré údržbové práce je možné vykonávať v stanovenom rozsahu doma (pozri kapitolu „Intervaly údržby“ a „Obsah údržby“).
- Ak sa údržba nebude vykonávať, môže to mať za následok nebezpečenstvá poranenia používateľa výrobku.

9.1.1 Intervaly údržby

Následne opísané funkcie je možné kontrolovať doma v uvedených intervaloch. Pri týchto prácach nesmie používateľ sedieť v rehabilitačnom detskom kočičku/skladacom kočičku:

| Komponent | Činnosť | Pred začiatkom jazdy | týždenne | mesačne |
|----------------------------------|--|----------------------|----------|---------|
| Skladacia mechanika | Prekontrolovať na opotrebenie | | | X |
| Zadné kolesá | Prekontrolovať pevné upnutie nástrčných osiek (ak sú k dispozícii) | X | | |
| | Prekontrolovať vystredený beh kolies | | | X |
| Brzda | Prekontrolovať funkčnosť brzd | X | | |
| Pneumatiky | Prekontrolovať hĺbku profilu (min. 1 mm) | | | X |
| Kolesá | Prekontrolovať upevnenie bez vôle | X | | |
| | Prekontrolovať vystredený beh kolies | | | X |
| Uchytenia pre voliteľné možnosti | Prekontrolovať prítomnosť poškodení na uchyteniach | | | X |
| Ložiská | Prekontrolovať na prítomnosť znečistenia | | | X |
| Pruženie | Prekontrolovať na prítomnosť znečistenia/opotrebovania/nestability | | | X |
| Výrobok | Prekontrolovať čitateľnosť všetkých etikiet a označení na výrobku | | | X |

9.1.2 Obsah údržby

Niektoré diely na výrobku je možné udržiavať používateľom alebo sprevádzajúcou osobou s trochou remeselnej zručnosti, aby sa zaručila bezproblémová funkcia:

- Na oske riadiaceho kolesa a na závitovej oske vidlice riadiaceho kolesa sa časom nazbierajú častice nečistôt a vlasy. To spôsobuje, že riadenie je ťažšie. Pravidelne odstraňujte nečistoty a olejujte osky. Dodržiavajte pritom kapitolu „Postup pri ťažkom chode“.
- Zadné kolesá sú sériovo vybavené systémom nástrčných osiek. Aby tento systém ostal funkčný, nemala by sa na nástrčnej oske alebo puzdre uchytenia prichytávať nečistota. Okrem toho sa musí nástrčná oska občas naolejovať riedkym olejom bez obsahu živíc (olej na šijacie stroje).
- Piestnice pružín sa musia pravidelne zľahka zvlhčovať riedkym olejom bez obsahu živice (iba Kimba Neo).
- Ak rehabilitačný detský kočiček zmokne, mal by sa opäť vytrieť do sucha.
- Predovšetkým, na začiatku alebo po nastavovacích prácach na rehabilitačnom detskom kočičku, sa musí prekontrolovať pevnosť skrutkových spojov. Ak sa skrutkový spoj viackrát uvoľní, ihneď informujte špecializovaného predajcu.

9.2 Oprava

VAROVANIE

Zakázané opravárske práce

Ťažké zranenia používateľa, škody na výrobku v dôsledku chýb pri nastavovaní a montáži

- Všetky opravárske práce smie vykonávať iba odborný personál.

10 Likvidácia

10.1 Upozornenia k likvidácii

Výrobok sa musí za účelom likvidácie odovzdať odbornému personálu.

Všetky komponenty výrobku sa musia zlikvidovať podľa príslušných nariadení o ochrane životného prostredia špecifických pre krajinu.

10.2 Upozornenia k opätovnému použitiu

⚠ POZOR**Použité polstrovanie sedacej časti**

Funkčné, resp. hygienické riziká v dôsledku opätovného použitia

► Polstrovanie sedacej časti vymeňte pred opätovným používaním.

Výrobok je vhodný na opätovné použitie.

Výrobky na opätovné použitie podliehajú – podobne ako použité stroje alebo vozidlá – mimoriadnemu zaťaženiu. Vlastnosti a výkony sa nesmú meniť takým spôsobom, aby sa ohrozila bezpečnosť používateľa a tretích osôb počas doby používania.

Pre opätovné použitie sa musí príslušný výrobok najskôr dôkladne očistiť a dezinfikovať. Následne nechajte prostredníctvom odborného personálu prekontrolovať stav, opotrebovanie a poškodenia výrobku. Vymeňte opotrebované a poškodené diely, ako aj komponenty nepasujúce alebo nevhodné pre používateľa.

Detailné informácie k výmene dielov, ako aj údaje k potrebnému náradiu, obsahuje servisný návod.

11 Právne upozornenia

Všetky právne podmienky podliehajú príslušnému národnému právu krajiny používania a podľa toho sa môžu líšiť.

11.1 Ručenie

Výrobca poskytuje ručenie, ak sa výrobok používa podľa pokynov v tomto dokumente. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené nedodržaním pokynov tohto dokumentu, najmä neodborným používaním alebo nedovolenými zmenami výrobku.

11.2 Záruka

Bližšie informácie ku záručným podmienkam vám poskytne odborný personál, ktorý tento výrobok prispôbil alebo servis výrobcu (adresy: pozri zadnú vnútornú stranu obálky).

11.3 Životnosť

Očakávaná životnosť: **4 roky**

Očakávaná životnosť sa brala za základ pri dimenzovaní, výrobe a pokynoch k určenému použitiu výrobku. Obsahuje aj pokyny pre údržbu, pre zaistenie účinnosti a pre bezpečnosť výrobku.

12 Technické údaje

12.1 Kimba Neo

| Cestný podvozok | Veľkosť 1 | Veľkosť 2 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Celková šírka [mm] | 600 | 670 |
| Priemer kolies vpredú, „ovládateľné“ predné kolesá [mm/palec] | 170/6,7 | 170/6,7 |
| Priemer kolies vzadu [mm/palec] | 280/11 | 280/11 |
| Výška posuvnej rukoväte (min./max.) [mm] | 710/1160 | 710/1160 |
| Naklonenie sedacej časti (sklopenie uchytenia sedacej časti) (min./max.) [°] | -40°/+10° alebo -10°/+40° | -40°/+10° alebo -10°/+40° |
| Max. zaťaženie [kg] | 55 ¹⁾ | 55 ¹⁾ |
| Max. zaťaženie odkladacieho vrečka [kg] | 7 | 7 |
| Hmotnosť podvozka [kg] | 10,5 | 11,5 |
| Rozmery po zložení bez sedacej časti (DxŠxV) [mm] | 790x600x470 | 790x670x470 |
| Min. rozmery po zložení so sedacou časťou v smere jazdy; naklonenie 10° smerom dozadu, uhol chrbtovej časti 100° (DxŠxV) [mm] | 900x600x530 | 970x670x590 |

¹⁾**Majte na pamäti:** cestný podvozok a sedacia jednotka môžu mať rôzne kapacity zaťaženia: Pre kombináciu cestného podvozku Kimba Neo a sedacej jednotky Kimba Neo platí:

- **Maximálna hmotnosť používateľa sedacej jednotky (40 kg) plusvlastná hmotnosť sedacej jednotky (7 kg, pre veľkosť 1) = 47 kg**
- **Maximálne zaťaženie cestného podvozku (55 kg) mínus maximálna hmotnosť používateľa sedacej jednotky a vlastná hmotnosť sedacej jednotky (47 kg) = 8 kg, ktoré ostávajú pre ďalšie príslušenstvo a hmotnosť v odkladacom vrečku**

| Nosič sedadla Kimba | Veľkosť 1 | Veľkosť 2 |
|---------------------|-----------|-----------|
| Dĺžka [mm] | 190 | 240 |
| Šírka [mm] | 330 | 380 |
| Hmotnosť [kg] | 1,1 | 1,4 |

Podmienky okolia

| Teploty a vlhkosť vzduchu | |
|--|--------------------------|
| Prevádzková teplota [°C (°F)] | -10 až +40 (14 až 104) |
| Teplota prepravy a skladovania [°C (°F)] | -10 až +40 (14 až 104) |
| Vlhkosť vzduchu [%] | 10 až 85; nekondenzujúca |

12.2 Kimba Cross

| Cestný podvozok | Veľkosť 1 |
|--|------------------|
| Celková šírka (bez kolies)[mm] | 610 |
| Celková šírka (s kolesami) [mm] | 705 |
| Priemer kolies vpredú, „ovládateľné“ predné kolesá [mm/palec] | 300/11,8 |
| Priemer kolies vpredú, „pevné“ predné kolesá [mm/palec] | 400/15,7 |
| Priemer kolies vzadu | 450/17,7 |
| Výška posuvnej rukoväte (min./max.) [mm/palec] | 940/1195 |
| Naklonenie sedacej časti (sklopenie uchytenia sedacej časti) (min./max.) [°] | -2/+30 |
| Max. zaťaženie [kg] | 50 ¹⁾ |
| Max. zaťaženie odkladacieho vrečka [kg] | 7 |
| Hmotnosť podvozka [kg] | 15,8 |
| Rozmery po zložení bez sedacej časti, bez kolies (DxŠxV) [mm] | 1000x610x320 |

| Cestný podvozok | Veľkosť 1 |
|---|--------------|
| Rozmery po zložení bez sedacej časti, s kolesami (DxŠxV) [mm] | 1270x700x480 |

¹⁾ **Majte na pamäti:** cestný podvozok a sedacia jednotka môžu mať rôzne kapacity zaťaženia: Pre kombináciu cestného podvozku Kimba Cross a sedacej jednotky Kimba Neo platí:

- Prípustné zaťaženie sedacej jednotky (max. 40 kg) + vlastná hmotnosť sedacej jednotky veľkosti 1 (7,5 kg) = 47,5 kg.
- Prípustné zaťaženie cestného podvozku (max. 50 kg) - plne zaťažená sedacia jednotka/vlastná hmotnosť (47,5 kg) = 2,5 kg pre ďalšie príslušenstvo + hmotnosť v odkladacom vrecku.

| Nosič sedadla Kimba | Veľkosť 1 | Veľkosť 2 |
|---------------------|-----------|-----------|
| Dĺžka [mm] | 190 | 240 |
| Šírka [mm] | 330 | 380 |
| Hmotnosť [kg] | 1,1 | 1,4 |

Podmienky okolia

| Teploty a vlhkosť vzduchu | |
|--|--------------------------|
| Prevádzková teplota [°C (°F)] | -10 až +40 (14 až 104) |
| Teplota prepravy a skladovania [°C (°F)] | -10 až +40 (14 až 104) |
| Vlhkosť vzduchu [%] | 10 až 85; nekondenzujúca |

12.3 Kimba Inline

| Cestný podvozok | Veľkosť 1 |
|--|---------------------------|
| Celková šírka [mm] | 640 |
| Priemer kolesa vpredu [mm/palec] | 200/7,9 |
| Priemer kolies vzadu [mm/palec] | 250/9,8 |
| Výška posuvnej rukoväte (min./max.) [mm] | 930/1030 |
| Naklonenie sedacej časti (sklopenie uchytenia sedacej časti) (min./max.) [°] | -30/+40 |
| Max. zaťaženie [kg] | 50 ¹⁾ |
| Hmotnosť podvozka [kg] | 10,6 |
| Rozmery po zložení bez sedacej časti (DxŠxV) [mm] | 900x640x480 ²⁾ |

¹⁾ **Majte na pamäti:** cestný podvozok a sedacia jednotka môžu mať rôzne kapacity zaťaženia: Pre kombináciu cestného podvozku Kimba Inline a sedacej jednotky Kimba Neo platí:

- Prípustné zaťaženie sedacej jednotky (max. 40 kg) + vlastná hmotnosť sedacej jednotky veľkosti 1 (7,5 kg) = 47,5 kg.
- Prípustné zaťaženie cestného podvozku (max. 50 kg) - vlastná hmotnosť 2 sedacích jednotiek (2 x 7,5 kg) = 35 kg pre hmotnosť používateľa 2 detí.

²⁾ Rozmer po zložení pri cestnom podvozku s pevnými prednými kolesami: 970x600x530 mm.

| Nosič sedadla Kimba | Veľkosť 1 |
|---------------------|-----------|
| Dĺžka [mm] | 190 |
| Šírka [mm] | 330 |
| Hmotnosť [kg] | 1,1 |

Podmienky okolia

| Teploty a vlhkosť vzduchu | |
|--|--------------------------|
| Prevádzková teplota [°C (°F)] | -10 až +40 (14 až 104) |
| Teplota prepravy a skladovania [°C (°F)] | -10 až +40 (14 až 104) |
| Vlhkosť vzduchu [%] | 10 až 85; nekondenzujúca |

13 Prílohy

13.1 Hraničné hodnoty pre rehabilitačné detské vozíky s možnosťou prepravy vo vlaku

INFORMÁCIA

- Výrobky konštrukčného radu v zásade spĺňajú technické minimálne požiadavky nariadenia (EÚ) č. 1300/2014 týkajúce sa prístupnosti železničného systému pre ľudí so zdravotným postihnutím.

| Atribút | Hraničná hodnota (podľa nariadenia (EÚ) č. 1300/2014) |
|---|---|
| Dĺžka [mm] | 1200 (vrátane 50 mm pre nohy) |
| Šírka [mm] | 700 (vrátane 50 mm na každej strane pre ruky pri pohybe dopredu) |
| Najmenšie kolieska ["] | cca 3 alebo väčšie (podľa nariadenia musí najmenšie koliesko dokázať prekonať štrbinu so 75 mm horizontálneho a 50 mm vertikálneho rozmeru) |
| Výška [mm] | max. 1375; vrátane 1,84 m vysokého mužského používateľa (95. percentil) |
| Polomer otáčania [mm] | 1500 |
| Maximálna hmotnosť [kg] | 200 (výrobok s používateľom, vrátane batožiny) |
| Maximálna výška prekonateľnej prekážky [mm] | 50 |
| Svetlá výška [mm] | 60 (pri uhle stúpania 10° musí byť svetlá výška pre jazdu dopredu na konci stúpania minimálne 60 mm pod opierkou na nohy) |
| Maximálny uhol sklonu, pri ktorom ostáva výrobok stabilný [°] | 6 (dynamická stabilita vo všetkých smeroch) 9 (statická stabilita vo všetkých smeroch, aj pri zatahnutej brzde) |



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris IIIrd Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

